

Rudy kier sa:

MEP TA SOSTENE CAMBIO?



















Maske por sinti un alivio chiquito caba,

WEB Aruba N.V. y N.V. Elmar a cuminsa traha riba un structura nobo di calculacion di prijs di awa y coriente

Lo por drenta den vigor final 2011

NO t'awe, pero for di basta tempo caba, pueblo ta sclama cu prijs di awa y coriente ta demasiado halto na Aruba. Por corda ainda hasta, con Minister di Energia, Mike de Meza a laga sa di no ta nada contento cu con e.o. e brandstofclausule ta ser calcula y despues di no por a haya un splicacion debido, a laga haci un audit di esaki.

Tabata e siman aki, cu gerencia di WEB Aruba N.V. y di N.V. Elmar, representa pa nan respectivo Directornan, ing. Osling Boekhoudt y ing. Robert Henriquez, a duna un presentacion di e structura nobo di calcula prijs di awa y coriente na Gobierno. E revision y cambionan cu mester bin pa loke ta trata tarifa di awa y coriente na Aruba ta bay bin compaña cu un transparencia total, caminda e cliente ta bay tin un bista cla di e sistema con e prijs ta bay ta hinca den otro, y con ta fiha e prijs di e producto a base di esey. Esaki ta traduci den un alivio chiquito pa loke ta trata e tarifa.

Esaki ta parte di loke a bin dilanti den presentacion cu WEB y Elmar a organisa pa Minister di Energia, Mike Meza. Di su parti ing. Osling Boekhoudt di WEB a bisa cu structura di stipulacion di prijs cu tin actualmente ta data for di 1993 y nan a uza esaki pa haci e ultimo revision y recalculacion, cu a resulta den un bahada di prijs, na luna di october ultimo.

E ta haña si cu lo ta na su lugar pa revisa e structura aki pa por ta mas al dia cune y p'e representa mas mihor bo modelo di negoshi di aworaki.

"Mester tene cuenta cu bo structura di tarifa ta depende di ki tipo di instalacion bo tin. Instalacionan ta cambiando y bo tin cambia e structura tambe con bo ta fiha bo prijs.". Boekhoudt a splica cu tambe ta bay pasa den e asina yama clausula di combustibel, (brandstofclausule) cu tambe ta un punto cu ta bay haña mas atencion serca nan p'asina comunidad por compronde kico e ta, con ta hinca den otro y con ta determina esaki.

UN ALIVIO CHIQUITO



En todo caso sr. Boekhoudt a bisa cu e proceso aki ta bay trese un overall di awa y coriente cu ta bay haña un mehoransa chiquito den dje.

E Director di WEB Aruba N.V. a splica cu tin subsidionan chiquito cu ta crusa otro entre awa y coriente ...."y esei tin cu wordo atendi tambe, pero si bo conta tur dos hunto bo ta bay haña cierto mehoransa. E ta tiki, pero e ta algo pa cuminsa cune." El a bisa cu cambionan mas radical ta den man di accionista, cu ta Gobierno.

Ing. Osling Boekhoudt ta bisa si, cu ta importante pa bo tene cuenta cu e finanza di e compania, pa bo por garantisa bo produccion di awa y coriente ...."si bo no haci esey den futuro bo no tin bon instalacion y bo facilidad no ta bon manteni, y bo ta hañabo cu otro problemanan, fuera di bo risiconan financiero cu ta bay subi."

Pa loke ta trata e structura di prijs, el a bisa cu nan ta bezig cu esaki for di luna di maart ultimo y nan ta kere cu e lo por drenta na vigor na final di 2011 of cuminsamento di 2012.

Polis a detene chauffeur cu kier a pasa auto riba hende







DIAHUEBS madruga a drenta informe di un problema basta grandi unda un chauffeur kier a manda auto riba hende, polis a bay den accion y a detene e chauffeur y a bay cune warda pa intento di asesinato. Varios patruya policial a bay na e sitio pa asina mantene e multitud calmo y cu ordo.

Mainta tempran polis a haya muher drumi riba acera



DIAHUEBS mainta durante patruya ta bin descubri un dama drumi riba e acera dilanti di Cafe Capri, e agentenan a bay atende cu'ne. A bin resulta cu e dama aki a keda atras despues di a fiesta henter anochi. Polis a hinke den e patruya y a bay cune warda pa asina haya sa unda e ta biba y logra hibe su cas.

Ministernan ta firma ley di recuperacion pa yuda esnan di menos entrada

Otro acuerdo di dialogo social



AYERA Ministernan Eman, de Meza y Dowers a firma e ley di recuperacion cu lo tin un efecto positivo pa un grupo grandi den nos comunidad.
E ley aki a bin dor di un otro acuerdo cu a yega den e Dialogo Social y ta parti di ehecucion di e puntonan cu a wordo palabra den tal dialogo.

Prome Minister, Mike Eman a bisa: "E ley aki ta hopi importante p'e situacion di nos empleadonan, specialmente p'esnan cu tin un entrada entre 1500 pa 2500 pa luna". Prome Minister Eman a splica con durante e Dialogo Social, hunto cu gremionan comercial y sindical un analisis a wordo haci riba e poder di compra di e ultimo añanan na Aruba.
Tanto for di e analisisnan aki y diferente otro estudio dor di entre otro CBS (Centraal Bureau voor de Statistiek) haci na 1998 y 2006 a wordo constata cu si compara e dos budgetonderzoeknan aki cu otro a keda constata cu esnan cu ta gana un salario di 2500 y menos pa luna, a bay atras cu un variacion di entre 20 pa 30% den nan poder di compra.

Mester tene na cuenta cu e analisis di 2006 a wordo haci prome cu introduccion di BBO cu a causa na 2007 y 2008 un inflacion cu a surpasa 10%. Mirando cu e cifranan encuanto e poder di compra ya caba ta espantoso, agregando e efectonan devastador cu introduccion di BBO a trece cune, ta haci nan inaceptabel.
Eman: "Tin un grupo den nos comunidad cu rapidamente mester di un sosten social di Gobierno y comunidad". Ta p'e motibo aki mes cu Gobierno a introduci na cuminsamento di e aña aki un aumento den bijstand cu 25% y e schoolkinderentoeslag di 100 florin riba e aumento di bijstand y loke tabata hopi importante, a reduci e BBO di 3% na 1.5% pa para e efectonan fatal cu e medida aki tabatin riba inflacion y perdida di poder di compra.

SACRIFICIO FINANCIERO
Durante e Dialogo Social a keda constata cu haciendo sacrificio financiero den e cuadra financiero di pais Aruba, Gobierno por yuda esnan di menos recurso y di cierto entrada.
Gobierno a conclui cu por tin formanan fiscal cu por wordo usa pa yuda e grupo aki directamente.
Eman: "Tanto den e programa di partido como den e programa di gobernacion a yega n'e conclusion cu Gobierno di Aruba lo mester cuminsa duna cierto "toeslagen" – manera tin na Hulanda p.e. zorgtoeslag, huurtoeslag – cu ta un forma mas directo pa brinda ayudo n'esnan di poco entrada.

Gobierno a introduci un "reparatie-toeslag" caminda Gobierno pa cuminsamento di otro aña for di su caha lo duna un yudansa n'esnan cu tin un entrada entre un salario minimo y 2500 florin".

CON E TOESLAG TA BAI WORDO PAGA
Prome Minister Eman a bisa cu como e sistema di impuesto di Aruba no t'asina avansa manera esun di Hulanda, na unda cu for di nan oficina mes e checknan aki ta sali segun entrada di un famia, Gobierno di Aruba mes a bin cu un alternativa caminda cu Gobierno ta determina e toeslag y ta laga esaki n'e doño di trabao pa paga su empleado cu ta bin na remarke p'e toeslag aki.
E doño di trabao na su turno tin e derecho pa reduci e toeslag aki di su impuesto y prima cu e mester paga mensualmente na Ontvanger. Esaki ta un forma hopi directo pa paga e placa aki n'esnan cu ta bin na remarke pa hay'e.

KEN TA BIN NA REMARKE P'E REPARATIE-TOESLAG
Tur hende cu tin un entrada entre salario minimo y 2500 florin tin derecho riba e placa extra aki. E toeslag ta wordo duna gradualmente.
Un hende cu tin un salario minimo tin derecho riba 75 florin liber di impuesto (onbelast) pa luna extra riba su salario. Esun cu tin un entrada di 2500 florin lo haya 25 florin (onbelast) extra riba su salario.
E pago di e toeslag aki ta entrante 1 di januari 2011. Si den un famia tin dos persona cu tin un salario minimo, ambos tin derecho riba e 75 florin extra pa luna cu den e cas ey ta yega na 1800 pa aña.

Prome Minister Eman: "Hopi bes na final di aña Gobierno (anterior) tabata anuncia medidanan contra pueblo, e Gobierno aki ta anuncia cambionan pa cuminsamento di aña cu ta na fabor di esnan cu tin un salario marginal den nos comunidad".

GRADICIMENTO
Prome Minister Mike Eman a gradici su coleganan Arthur Dowers y Mike de Meza di Husticia y Finansa, respectivamente pa nan contribucion y sosten tanto riba tereno huridico como fiscal, e gremionan sindical y comercial y otro instancianan cu a duna nan aporte.
Mike Eman a duna di conoce: "Nos ta contento cu e ley aki. Por ta cu e placa no ta mustra hopi, pero cada tiki ta yuda. E gesto cu Gobierno ta haci aki dor di saca un man n'esnan cu ta den dificultad, ta muestra di un bon boluntad".

Bentana di auto a kibra ora piedra a dal riba dje



DIARANSON ora cu un chauffeur tabata coriendo riba e caminda di Tanki Flip pa Hato diripiente ora cu e tabata pasando banda di unda tabata tin un hende cortando yerba cu un machine un di e glasnan di bentana a kibra. Mesora el a para e auto y a reverse bay papia cu esnan responsable. Pero esakinan no kier a acepta cu ta nan falta, e doño di e compania di e Vcar a bini na e sitio pa asina regla e asunto. Na varios ocasion chauffeurnan ta keha di piedranan chikito ta dal riba nan auto ora nan ta pasa canto di caminda. Lo ta bon pa prohibi e uso di e machinenan aki canto di caminda y usa chapi na su lugar.

Di acuerdo cu Mike de Meza

Hunto cu restructuracion di tarifa di awa y coriente, mester analisa e structura di brandstofclausule

MINISTER di Energia, Mike Meza tabata masha positivo pa loke el a tende di e plannan di WEB Aruba N.V. y N.V. Elmar cu a keda presenta recientemente pa loke ta cambio den structura di tarifa di awa y coriente, y e bahada chiquito di prijs cu esey lo nificá p'e comunidad, pero p'e loke ta mas importante pa haña sa ta cua ta bay t'e gastonan real.

Mike de Meza a bisa cu e revision di gastonan di produccion ta den man di un Task Force cu aa keda institui caminda tin representantenan di Elmar, como di WEB Aruba N.V.

"E comision den detayes tin cu wak cua t'e gastonan total entre Elmar y WEB. Kico t'e gastonan real pa cu e costo di fuel, pa loke t'e gastonan di e tarifa di awa y electricidad." Segun Minister Mike de Meza a splica e Task Force tambe ta bay analisá for di unda e clausula di combustibel a sali den añanan 60, y ta dicon for di e tempo ey no a ahusta e formulanan pa hacié mas transparente y corecto.

E comision aki tambe a bay wak kico por haci cu e tarifanan di awa y electricidad p'e usuarionan.... "wak kico ta socialmente responsabel pa cobra y kico t'e tarifa ta bay tin riba e nivelnan di consumo di mas halou," segun Minister Mike de Meza.

E titular di Energia ta bisa tambe cu mester tene cuenta kico ta bay sosode cu e economia di e companianan ora cu diferente proyecto cu ta andando finalisa, manera kico ta bay sosode ora e planta di Sea Reverse Osmosis keda totalmente implementa y operacional na 2012 y kico esey bay nifica p'e prijs di awa y electricidad.

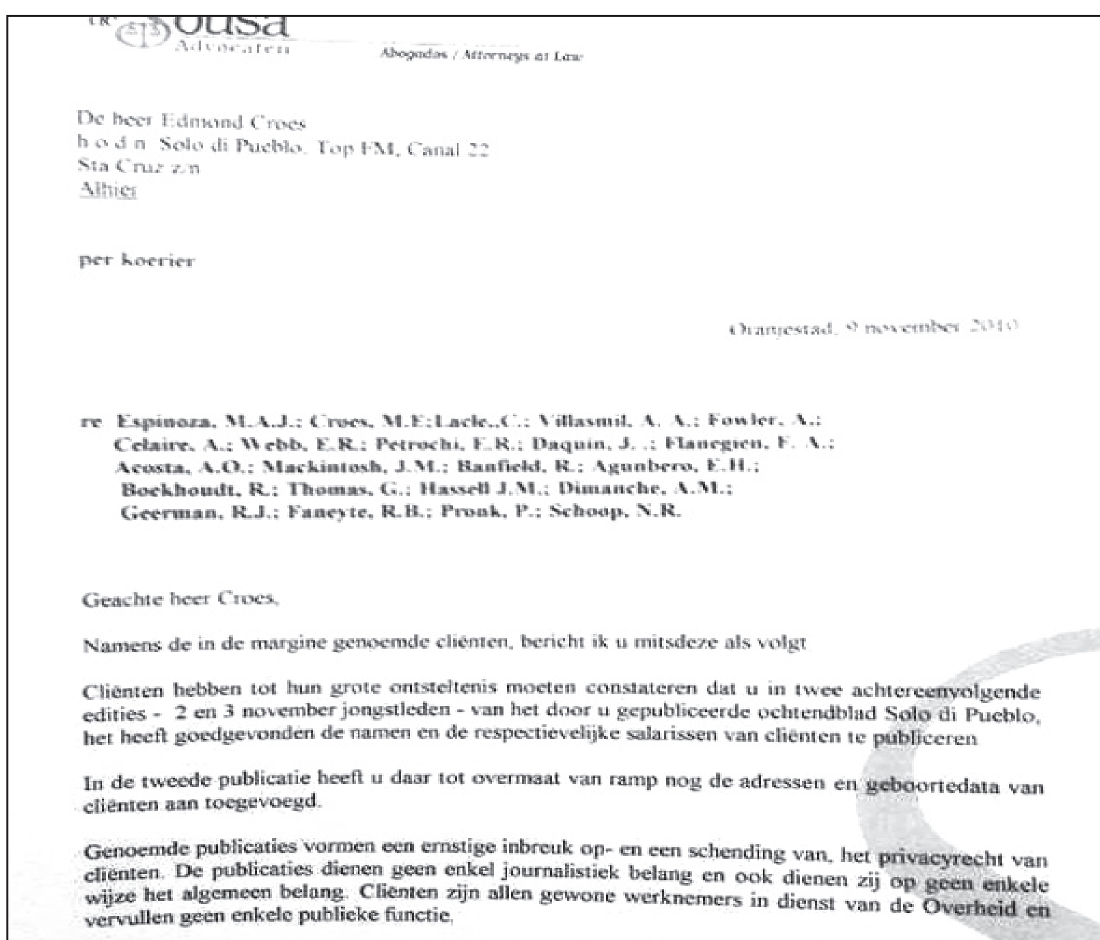
A corto plazo, segun Minister de Meza, ta bay traha riba e parti di restructuracion di tarifa, despues di e presentacion amplio haci pa Elmar y WEB.

"Awor, conhuntamente den Conseho di Minister, mester fiha posicion. Ainda Elmar cu WEB tin calculcionnan cu falta y haci diferente analisis pa conhuntamente tuma desicion " asina Mike de Meza, Minister di Energia a trece dilanti.



MEP ta lamenta

Intento di censura di parti di coordinadornan di AVP


Sousa
Advocaten
Abogados / Attorneys at Law

De heer Edmond Croes
h.o.d.n. Solo di Pueblo, Top FM, Canal 22
Sta Cruz z/n
Alhier

per koerier

Oranjestad, 9 november 2010

re Espinoza, M.A.J.; Croes, M.E;Lacle,,C.; Villasmil, A. A.; Fowler, A.; Celaire, A.; Webb, E.R.; Petrochi, F.R.; Daquin, J. .; Flanegien, F. A.; Acosta, A.O.; Mackintosh, J.M.; Banfield, R.; Agunbero, E.H.; Boekhoudt, R.; Thomas, G.; Hassell J.M.; Dimanche, A.M.; Geerman, R.J.; Faneyte, R.B.; Pronk, P.; Schoop, N.R.

Geachte heer Croes,

Namens de in de margine genoemde cliënten, bericht ik u mitsdeze als volgt

Cliënten hebben tot hun grote ontsteltenis moeten constateren dat u in twee achtereenvolgende edities - 2 en 3 november jongstleden - van het door u gepubliceerde ochtendblad Solo di Pueblo, het heeft goedgevonden de namen en de respectievelijke salarissen van cliënten te publiceren

In de tweede publicatie heeft u daar tot overmaat van ramp nog de adressen en geboortedata van cliënten aan toegevoegd.

Genoemde publicaties vormen een ernstige inbreuk op- en een schending van, het privacyrecht van cliënten. De publicaties dienen geen enkel journalistiek belang en ook dienen zij op geen enkele wijze het algemeen belang. Cliënten zijn allen gewone werknemers in dienst van de Overheid en vervullen geen enkele publieke functie.

E hecho cu 24 coordinador cu ta traha na oficina di nos Prome Minister Mike Eman a purba di tapa boca di periodistanan, ta un acto condenable. E 24 coordinadornan aki, mayoria activista di AVP, durante añas a lastra nomber di tur esnan cu nan tabata kier, cu tabata y ta serca di gobierno di MEP. Famia di Nel Oduber a wordo lastra malamente den prensa, pa periodistanan, pa politiconan, pero tambe pa e 24 coordinadornan aki. Y awor cu nan ta wordo critica, ta core bai abogado.

Nan cu a priminti cambio, nan cu a priminti transparencia, awor ta core purba tapa boca di periodista y impone un censura. Tin biaha berdad bo mester bisa "het kan verkeren!". Den partido AVP mes tin hopi discordia y discusion riab e team aki, pasobra tin algun politico di AVP ta contra e salarionan barbaro cu Mike a duna su activistanan, sin corda riba activistanan di otronan.

E 24 coordinadornan aki TUR tin un nombracion politico. Nan mesun lider a bisa esey, y ta pesey nan a haya contratonan lucrativo cu toelagenan di 25%. Algun ta haya toelage di auto y nan no tin auto mes. Esaki ta abuso marca mayor, y claro cu esaki ta algo cu nos mester denuncia.

Y awor cu esaki a sali na cla, ta core purba sera boca di hende. Shonnan, bo no por tapa solo cu un dede. E listanan aki ta propiedad publico. Na e momento cu bo a acepta e contrato lucrativo aki, mientras bo mes a critica esaki antes, bo mester tabata sa cu tin un prijs pa paga. Y laga nos ta franco: e wega aki, no ta MEP a invente. Ta AVP a inventa e wega di demonisa y lastra hende. Pues no bin yora awor. Bo kier haya salario barbaro si, pero bo no kier wanta critica. Esaki no ta un pais comunista, esaki ta un pais democratico, y gobierno mester duna cuenta. Ningun hende por censura prensa pa esaki, sino si libertad di prensa ta na peliger, y esey ta algo cu mester preocupa tur tur hende.

Minister Michelle Winklaar y Minister Richard Visser splicando nan maneho

Ultimo Townhall Meeting pa e aña aki a tuma luga na Noord

Pueblo di Noord satisfecho cu iniciativa pa topa cu pueblo







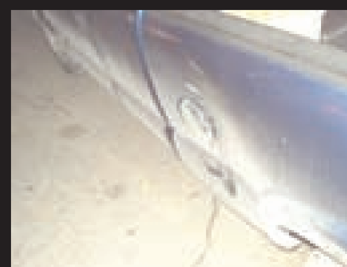
UN cantidad di hende, bibando specialmente den e districto di Noord, a probecha pa atende e "Townhall Meeting" den e club-huis di e team di Bubali. Minister Michelle Winklaar di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y di Cultura tabata presenta pa splica di su maneho, compaña pa su colega Minister Dr. Richard Visser di Salubridad Publico y Deporte.

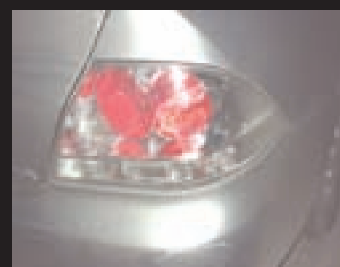
E dos mandatarionan a haya un bon chens pa duna un splicacion masha amplio di nan logronan, retonan y maneho pa e lunanan nos dilanti. Di otro banda, e publico presente a bini cu un lista di preguntanan, no solamente cu ta regarda cartera di e dos ministernan presente, pero di Gabinete Mike Eman en general.

Publico a aplaudi e idea aki, esta cu Gobierno ta organisa "Townhall Meeting" den cual e bario por topa cu e Ministernan pa haci tur tipo di pregunta, duna sugerencia, duna elogio pero tambe duna critica unda ta sinti cu mester di mas atencion di e gobernantenan. Gabinete Mike Eman a organisa por lo menos 11 di e encuentronan aki durante e ultimo lunanan, den cual a pasa den tur districto di nos isla pa topa cu ciudadanonan.

Ta intencion pa sigui otro aña cu un otro rond di e tipo di foro publico asina, despues di e temporada di carnaval. Den pasado, politiconan ta conoci pa topa cu pueblo cada pasa 4 aña. Ta pa prome bes cu pueblo tin e oportunidad, pa durante pleno gobernacion, pa sigui den contacto cu e mandatarionan na mando. E ta un desaroyo nobo, pero cu a cay den masha bon tera den comunidad. Separa di foronan publico, e Ministernan regularmente ta topa cu pueblo por medio di orario di bishita na oficina of den otro eventonan publico organisa pa Gobierno.

Chauffeur a reverse saca auto for di den cura y a dal riba pick-up





DIARANSON anochi a drenta informe di un accidente na Companashi, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin constata cu aki ta trata di un accidente chikito unda e chauffeur di e Mitsubishi Lancer shinishi A-38768 a bay reverse pa sali for di den e cura di cas y no a ripara cu e tabata cerca di e pick-up Chevrolet S10 preto A39346 cu tabata para mitar riba e acera otro banda di e caminda y a touch esaki. Na e sitio unda e pick-up tabata para a sali un señora cu a purba stroba nos colaborador di saca foto di e accidente y e no tabata kier pa nos saca foto mes. Pero mirando e forma arrogante y sin manera cu e señora aki a acerca nos colaborador, su peticion no por a ser cumpli, kizas si el a yega na un forma mas social y amical nos lo por a tuma su peticion na consideracion.

Parlamentario di AVP, drs. Andy Lee

Kier sa pakico te ainda Gobierno no a entrega presupuesto 2011 na Parlamento

PARLAMENTARIO di AVP, drs. Andy Lee, kende tabata Presidente di Parlamento, a cuestiona e hecho cu te ainda, Gobierno no a entrega su presupuesto pa 2011. Como tal no por a ni mand'e pa Raad van Advies.
Drs. Andy Lee ta corda con den pasado recien, cu e tabata Presidente di Parlamento, el a insisti p'e presupuesto ta entrega y p'e cana e proceso di acuerdo cu ley ta stipula.

De facto, tur presupuesto mester ta entrega for di dia 1 di september ultimo caba, pero te cu awe ainda Staten no a haya net nada.

Andy Lee por compronde cu problema grandi cu e capacidad pa tin control riba e aparato gubernamental. E Parlamentario di AVP, ta sigui bisa cu e palabracionnan cu tabatin for di e Dialogo Social tabata bon enberdad, pero mester percura pa nan keda poni mas liher tambe den presupuesto aki.
Presupuesto 2011 lo bay bira uno basta dificil, segun drs. Lee. E deficit cu ta spera ta suma basta grandi e ora pesey tambe e discusion ta con pa aloca tur loke cu a keda priminti, pasobra ta creando deficitnan grandi.

Desde 2 of 3 aña pasa tabata conoci caba cu 2011 ta dificil, drs. Lee a bisa. "Nos tin mas tegenvallers aworaki. E ta haci e presupuesto mas dificil ora di trata. Mi mes no ta mire como realistico cu nos ta pase p'e aña aki ainda. Bo tin cu bo tuma bo tempo pa studia e ley aki bon pa trate. Mi ta spera cu e por drenta pronto, pero mi no ta mire e presupuesto drenta liher, esta prome cu fin di aña ainda y esey



ta di lamenta", drs. Andy Lee a termina su observacion.

Parlamentario Canades Gurmant Grewal serca Ministernan Eman y Hooyboer-Winklaar

HUNTO cu su yiu homber, Jay Grewal, kende ta studia aki na Aruba, e Parlamentario Canades sr.Gurmant Grewal a haci un bishita di cortesia cerca Prome Minister di Aruba, mr. Mike Eman. Prome Minister na su turno a invita Minister Michelle Hooyboer-Winklaar pa ta presente n'e encuentro aki. Minister Hooyboer-Winklaar a biba basta aña na Canada y conoce e sistema politico di e pais aki hopi bon mes y asina hunto cu Prome Minister Eman a hiba un combersacion masha anima cu e político Canades Grewal. Tata y yiu a haya un pin di Aruba como gesto di aprecio di Prome Minister Eman.



RED ta haci apelacion riba fraccion di MEP

Vota na fabor di ley cu ta caba cu privilegio di politico



CONSEHO di Minister a firma e concepto di ley cu ta bay caba cu privilegionan inhusto di politiconan. Lo hisa e edad di pensioen pa mandatarionan, nan lo mester paga premie di pensioen, acumulacion di pensioen lo pasa pa historia, y overbruggingstoelage lo ta solamente pa ex mandatario cu bay atras financieramente. Partido RED ta felicita Gobierno di Aruba cu e iniciativa aki. Di acuerdo cu Rudy Lampe, segun Constitucion di Aruba (art.III.13) e concepto di ley aki ta keda aproba si por lo menos dos terecera parti di e votonan emiti den Parlamento ta na fabor.

Fraccion di AVP y fraccion di PDR a anuncia publicamente cu nan lo sostene e concepto di ley aki. Solamente fraccion di MEP no a bisa ainda si nan ta bay vota na fabor. Partido RED ta haci un apelacion fuerte riba fraccion di MEP pa vota na fabor di e ley aki.

Mescos cu MEP a vota na fabor pa introdusi e privilegionan aki y e ley a pasa e tempo ey unanimamente, awor MEP mester vota na fabor pa kita e privilegionan aki y e concepto di ley cu tin actualmente riba mesa mester pasa unanimamente.

Pueblo ta pidi, ta suplica, ta exigi di fraccion di MEP pa vota na fabor. MEP no mag di usa ningun excuus pa no vota na fabor. No bin cu e excuus cu si vota na fabor e ora supuestamente lo ta na fabor tambe di e protocol di Dialogo Social.

No usa e excuus fofo ey cu una bez bo bay di acuerdo cu e ley aki bo ta bay di acuerdo cu e medidanan contra pueblo cu a keda acorda den Dialogo Social. Un cos no tin nada di haber cu otro, según Rudy Lampe.

E privilegionan aki cu politiconan a crea pa nan mes ta un inhusticia contra pueblo, esey e ta. Y ta MEP su obligacion pa caba cu e inhusticia aki awor cu tin e oportunidad.

Ta mas cu 10 aña pasa a lanta Comision Fowler y pa mas cu un decada e tabata un clamor di pueblo pa elimina e privilegionan aki.

Pesey RED ta pidi fraccion di MEP pa no bin hunga wega awor dor di pidi pa pospone e tratamento di e ley aki, pasobra “van uitstel komt afstel”.

E ley cu ta caba cu privilegionan di politiconan mester drenta na vigor pa 1 di januari 2011, esaki lo t'e mihor regalo p'e fiesta di celebracion di 25 aña di Status Aparte.

Si MEP no apoya e ley aki, MEP lo caba na nada. Historia ta mustra cu partidonan grandi a caba na nada. Nos ta pidi pueblo pa pone presion riba fraccion di MEP, pa usa un expresion di nan mesun Rudy Croes, laga nan sinti e rosea cayente di pueblo. Si MEP no vota na fabor, pueblo lo condena MEP, Rudy Lampe a finalisa su comentario.

Trabaonan di limpiesa riba beach ta andando cu rapidez





DESPUES di cu e lama a bira bruto y a causa hopi daño na nos beachnan, por nota cu ya caba e trabaonan di limpiesa ta andando cu rapidez pa asina normalisa e situacion y turistanan por disfruta di nos isla limpi y bunita.

WE CHANGED OUR CRUST, SAUCE AND CHEESE.

THE NEW INSPIRED PIZZA.

ORDER NOW

PEPPERONI

DELIVERY SPECIAL

2 MEDIUM
1-TOPPING PIZZA

AWG. 30.00

CARRY OUT SPECIAL

1 MEDIUM
1-TOPPING PIZZA

AWG. 15.00

COMPLETE YOUR ORDER WITH A DRINK, SIDE ORDER OR DESSERT.

Promotion is valid only for the Hand-Tossed crust. Not valid in conjunction with other promotions.
The price does not include delivery charges. Not valid for 1-topping specialty pizza.





CALL NOW!

Palm Beach	586 0333
Playa/ Tanki Leendert	582 0333
Savaneta	584 0444

GET THE DOOR. IT'S DOMINO'S®

Directiva nobo di Asociacion Indio na Aruba, a celebra Diwali na Hyatt Regency

RECIENTEMENTE Asociacion Indio na Aruba a celebra nan Aña Nobo, conoci como Diwali, cu ta tuma lugar den ballroom di Hyatt Regency.



E muchanan di e comunidad Indio na Aruba a bisti specialmente p'e occasion aki y a presenta diferente di nan bailenan cultural y tambe a canta cancionnan di Bolloywood y di Hollywood.

Directiva di e Asociacion tambe a cambia directiva, unda nan a eligi un directiva nobo, cu ta encabesa pa Prakash Gupta. Otro miembronan di dicho directiva cu a keda instala e anochi aki tambe, tabata: Satish Daryanani: Vice – Presidente; Bharat Shrivastava: Secretario; Kishan Bhatia: Tesorero; Rajesh Gianchandani; Haresh Sadarangani; Niki Shetty, te comisarionan di directiva, mientras cu e Immediate past President, sr. Gopal Sawilani tambe ta forma parti di directiva aki.

E directiva nobo a grandici e directiva saliente, y tambe su presidente, pa nan contribucion y guia den ultimo aña. Awe nos ta presenta algun foto di e celebracion di Diwali y tambe instalacion di e directiva nobo, cu AWEMainta kier desea tur cos bon den nan aña nobo.











FHMD

Luna di november ta luna pa conscientisa contra violencia contra hende muher

Luna di november t'e luna pa conscientisa riba e problema di violencia, en particular violencia contra hende muher y violencia domestico.

P'e motibo aki Fundacion Hende Muher den Dificultad (FHMD) tur aña na luna di november ta start sali cu su campaña contra maltrato di hende muher.

Ta remarcable e cantidad di noticia cu ta keda publica casi tur dia riba maltrato contra hende muher.

Esaki t'esnan cu nos a bin sa di nan, pero ta hopi tin cu ta keda scondi. Violencia contra Hende Muher no conoce distincion di status social, economico, religion, edad, nivel di educacion, rasa y cultura.

FHMD ta hopi preocupa cu e aumento di violencia riba nos pais. E tipo di violencia aki ta bira cu dia mas severo.

Dia 24 di november awor Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad ta cumpli 15 aña di existencia y dia 25 november t'e dia cu FHMD ta conmemora e dia cu internacionalmente ta reconoci como « Dia Internacional pa Eliminacion di Violencia contra Hende Muher « .

Durante luna di november 2010 ta bay tin varios actividad di conscientisacion cu lo wordo publica den corantnan y na television dunando informacion.

E aña aki compania SETAR NV ta para solido tras di FHMD pa yuda den e lucha contra violencia contra hende muher.

Entrante awe SETAR ta lansa un campaña di SMS, cu e meta cu pa cada sms cu worde manda durante luna di november, usando e texto "no dal" e suma di fl. 1,- ta bay como donacion pa FHMD.

Otro evento grandi ta cu SETAR NV a traha y ta host un website pa FHMD. E website aki ta : www.fhmd.aw

Presidente di FHMD, sra. Yvonne Spellen tabatin e honor di habri e website aki oficialmente pa prome biaha.

Alabes ta anuncia cu FHMD durante tur weekend di luna di november ta bay tin boluntarionan riba caya na diferente lugar na Playa colectando placa p'e fundacion. Ta pidi pueblo di Aruba pa yuda FHMD y duna un donacion.

Por ultimo: Diadomingo 28 di november cu colaboracion di IDEFRE ta bay tin e Caminata Sinta Biña di FHMD. Keda pendiente pa mas informacion.



noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Cu orguyo Cruz Cora Aruba ta anuncia otro logro di boluntario, Mayra Mackay







ORANJESTAD - Durante fin di siman, e grato noticia a yega Aruba for di Luxemburg, unda boluntario Mayra Mackay tabata siguiendo un training, cu Mayra Mackay a pasa su examen cu exito. Mayra Mackay t'e unico boluntario eligi den henter Reino Hulandes pa sigui e training di "Emergency Response Unit"-ERU. Esaki ta un honor y orguyo masha grandi mes pa Cruz Cora Aruba.

E training na Luxemburg a tuma lugar recientemente for di 1 te 7 di november, y a consisti di cursonan manera: IFRC Disaster Systems, Alternative Relief Methodology, Security-Safety-Health, Mobilisation & Deploy, Beneficiary Targeting and Distribution Planning & Management y hopi mas.

E "Emergency Response Unit" aki ta consisti di boluntario di Hulanda, Belgica y Luxemburg y awor tambe Aruba!

Durante e mesun fin di siman, un reunion general di Reino di Cruz Cora a tuma lugar na Sint Maarten, y aki e noticia a wordo anuncia y wordo ricibi cu masha entusiasmo. Un biaha mas por wak aki e balor di e cooperacion cu tin entre e islanan y Hulanda.

Federacion Internacional di Cruz Cora na Geneva (Suiza) t'e instancia internacional cu ta haci uso di boluntarionan capacita di ERU durante desasternan mundialmente. Ultimo por a wak varios persona di ERU trahando na Haïti pa asisti.

Cruz Cora Aruba kier a felicita Mayra Mackay cu e logro grandi aki y ta masha orguyoso mes pa por presenta Aruba cu e prome ERU den region di Caribe. E ta yuda nos duna contenido na e importancia creciente di e boluntariado den nos comunidad.

El a tarda un poco, pero

Valero kier start-up e refineria na un manera sigur y sostenibel

Mientras ta evalua uso di gas p'e operacion

E siman aki, alto ehecutivonan di Valero tabata na Aruba, unda nan a reuni cu Gobierno pa informa con leu nan ta cu e proceso di pone e refineria den operacion.
No solamente esey, pero tambe e ehecutivonan di Valero a participa Gobierno di nan intencion di opera cu natural gas y pa determina si Gobierno lo ta interesa den e proyecto aki tambe, y asina forma un joint-venture.

Ray Buckley, Vice Presidente di Valero Refinery Aruba despues di e reunion a duna di conoce cu tin 5 opcion pa bin pa energia alternativo, e.o. fuera di gas natural manera menciona, of tambe tin posibilidad di L&G.
Lo mantene Gobierno na altura riba desaroyo di e proyecto aki, y pa finalmente determina un posibel participacion di Gobierno, pa pone su facilidadnan tambe riba cas, manera produccion di awa y coriente.
Riba un posibel joint-venture, Ray Buckley ta prefera pa Gobierno mes anuncia su participacion of no.

Pa loke t'e re-apertura di e refineria, cu a tarda mas cu nan mes a spera, ta debi na mas trabao cu nan mester a haci. Nan ta analisa henter e refineria, pa dia cu nan start-up esaki tuma lugar na un manera safe y sostenibel. Y esaki ta tuma mas tempo. Fuera di esey, e equiponan cu nan mester, a tarda pa yega. Na prome instante a kere cu e turn-around aki lo costa un 50 miyon dolar, pero nan a inverti mucho mas, unda ta papia cu sigur a inverti 90 miyon dolar den e refineria.

Tin tur indicacion cu e reapertura lo tuma lugar mediano januari proximo. Pa Valero ta importante pa maneha e refineria cu tur seguridad. Actualmente tin 1800 hende trahando via diferente contratista den Valero. Tambe tin mas cu 600 hende trahando directamente cu e refineria.
Pa loke tabata e plan pa busca un partner strategico, Ray Buckley a bisa cu esey sigur t'e caso ainda y eventualmente si nan haya un interesado pa cumpra, lo bende.

Dama chauffeur ta core cu velocidad halto ta perde control subi rotonde sasaki





DIAHUEBS madruga a drenta informe di un accidente unda un auto a bolter y cu tin hende herida, a dirigi polis como ambulance na e sitio. Na yegada nan a constata cu e dama chauffeur di e Toyota Glanza blanco coriendo cu velocidad halto bayendo direccion Oranjestad a perde control subi e rotonde baha esaki, subi caminda y baha na e bahada pabao di e rotonde. Aunke e impacto tabata fuerte e dama chauffeur a haya unicamente un corta bao di su kin. Na yegada di ambulance nan a atende e victima y despues a transporte pa hospital.

Despues di odisea di 4 dia sin coriente

Pasaheronan Splendor of the Sea a yega puerto



CALIFORNIA,- Despues di un odisea basta largo, pasaheronan di e barco di crusero Splendor of the Sea di e liña di barconan di Crusero Carnival Cruise Line a cuminsa desenbarca na e puerto di San Diego na California, despues cu 6 touwboot a logra hiba e barco na e puerto aki.

E pasaheronan, un total di 3.300, a pasa den un odisea despues cu e sala di motor di e barco a pega na candela dialuna ultimo mientras cu nan tabata den laman grandi.

Ingenieronan abordo no a logra restaura e sistema electrico despues cu nan a logra paga e candela, lagando e pasaheronan sin airco, awa cayente y mas pio ainda, sin un cuminda desente. Na luga di e cumindanan delisioso y e "all you can eat" buffet cu bo ta soña di haña den un crusero, nan mester a conforma nan mes cu Spam y Pop-Tarts cu nan a haña di parti di e barco di guera USS Ronald Reagan, cu a bin duna asistencia.

Fotonan aereo ta mustra e pasaheronan na e deck, mientras cu touwbootnan tabata touw esaki. Debi na e hecho cu e barco a perde 90% di su forsa pa e falta di coriente, a tuma e decision pa warda te ayera mainta pa haci e maniobranan pa hiba e barco na un haf sigur.

Mientras cu oficialnan di Carnival Cruise Lines a bisa diaranson ultimo cu e pasaheronan tabata na altura cu e crew di Splendor tabata haciendo tur loke tabata den nan alcanse pa alivia e situacion, tin informacion cu no ta tur e pasaheronan a bai di acuerdo cu e ofrecemento di un biahe gratis.

Un di e pasaheronan, David Zambrano, cu ta traha na un canal di television regional na Denver, a logra yama e planta di television y a splica cu hopi di e pasaheronan tabata den oscuridad den nan camber, y mester a warda dos ora den filanan largo pa nan haña e cuminda frieu, cu tabata keda entrega via helicopter for di USS Ronald Reagan.

"Hopi di e hendenan cu mi a papia cune a bisa cu nunca mas nan lo haci un crusero, Zambrano a bisa.



Pasaheronan despues di a haña nan cuminda no tabatin masha alternativo mas cu papia cu otro of hunga carta.

Presidente Irani Mahmoud Ahmadinejad

E derecho na tecnolgia nuclear na Iran no ta negosiable

TEHRAN, Iran – E president Irani, Mahmoud Ahmadinejad a bisa ayera cu e derecho di Iran riba desaroyo nuclear no ta negociable, e la declara esaki na porta di e cuminsamento di e conversacionnan cu potencianan mundial riba nan programa atomic cu a crea masha hopi controversia.

Diplomaticonan di paisnan di oeste a pone bon na cla cu nan ke pa Iran atende e preocupacionan riba Teheran su programa nuclear den e conversacionnan cu e ta bai sostene cu Estados Unidos, Francia, Rusia, Inglatera, Alemania y China Germany and China mas den e luna aki.

"Nos a yega di bisa na diferente ocasion nos derecho (desaroyo nuclear) no ta negociabel…. Nos ta tene conversacionnan pa resolve problemanan internacional….pa yuda establece pas" asina Ahmadinejad den un speech cu a keda pasa na televicion for di Qazvin.

Diplomaticonan di Union Europeo na Bruselas a bisa cu nan ta kere cu Ahmadinejad no tabata serando e porta pa papia riba e tema di nan programa nuclear, pero mas bien e tabata afirmando e posicion cu Iran tin for di basta tempo caba, esta cu nan tin e mesun derecho cu otro paisnan pa desaroya poder nuclear pasifico.



David Albright, na cabes di e asina yama Institute for Science and International Security situa na Washington, ta bisa cu Iran no ke drenta den conversacionnan cu por hisa e presion riba nan pa restringi nan actividadnan nuclear.

15 morto den atake na Centro Policial na Pakistan



KARACHI, Pakistan – Militantenan Islamico a ataca un cuartel policial den e curason di e ciudad di Karachi, esun mas grandi di Pakistan usando armanan largo como distraccion, pa despues laga un vehiculo carga cu un cantidad enorme di esplosivo explota den e edificio poniendo cu esaki a cai den otro, matando por lo menos 15 persona, segun autoridadnan.

Un gang consisti pa 6 homber a logra penetra e area di seguridad halto na Karachi, cu ta alberga entre otro e Embahada Mericano, dos hotel luhoso masha conoci y oficinanan di lidernan regional.Apesar cu violencia extremista no ta desconoci na e ciudad aki, Karachi no a yega di conoce e tipo di atakenan masivo aki den añanan reciente.

Esaki tabata e prome atake grandi contra di target gubernamental pafo di e region di tribonan nort oeste den hopi luna, y ta mustra e alcanse di e militantenan Islamico cu ta buscando pa tumba e gobierno di e pais cu ta un aliado Mericano, cu ta bin ta haci esfuersonan pa kibra e milisia aki den e ultimo 3 aña.

Como prome, e pistoleronan a tira riba e ofisinana Departamento di Investigacion Criminal, pa despues a detona un auto carga cu un cantidad di explosivo impresionante, segun Minister Zulfiqar Mirza.

E edificio aki tambe tin un centro di detencion caminda lo mester tabatin criminalnan sera y posiblemente militantenan Islamico.

E departameto di Investigacion Criminal ta na cabes di e esfuersonan pa persigui y captura teroristanan na Karachi, y den cuminsamento di siman e agancia aki a aresta 6 miembro di Lashkar-e-Jhangvi, cu ta un grupo vincula cu al-Qaida, cu ta wordo acusa di diferente atekanan considera como high profile den e ultimo añanan.

E detenidonan aki a presenta ayera mainta dilanti huez prome cu a atake a tuma luga.

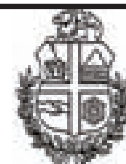
E explocion por a wordo scucha na kilometernan for di e ciudad di 14 miyon di habitante.

Esaki a destrui mayoria di e edificio di 6 piso, a daña e casnan cu ta keda serca di e area y a laga un buraco di tres meter di profundidad riba caminda como muestra di e intensidad di e explocion.

E Embahada Mericano ta keda 1.5 kilometer di e luga di e explocion y no a haña ningun daño.







Despues di solamente 2 luna di negociacion

N.V. Elmar y sindicato UEA ta firma CAO awe





AWE tardi gerencia di N.V. Elmar y e sindicato UEA lo firma e acuerdo colectivo di trabao pa empleadonan trahando na nos compania nacional di distribucion di coriente. E evento pa firmamento di e CAO lo tuma luga den oficina principal di Elmar situa den Wilhelminastraat, den cual prensa tambe ta invita pa presencia e momento importante aki.

E aña aki N.V. Elmar a sa di yega na un CAO den un tempo corto cu e representante di e trahadonan. E prome reunion a tuma luga dia 28 di juli ultimo y despues di 16 reunion den 2 luna di tempo, esta riba dia 30 di September a alcansa un acuerdo cu awe 12 di november lo bira oficial. Mester menciona cu den e proceso aki, partidonan a opta pa inclui un facilitado/mediador den persona di e conocido Tito de Cuba, cu sin duda a haci cu e proceso por a cana mas lihe y na un forma profesional.

Cu e acuerdo aki firma, gerencia di N.V. Elmar y sindicato UEA hunto cu su miembronan ta cla pa sigui traha duro pa e compania den e siguiente 30 lunanan cu e CAO ta valido. E compania ta consciente di su responsabilidad den brinda un bon servicio den distribucion di coriente riba nos isla. Meta di e compania ta, pa den un forma eficiente y profesional, percura pa un red di distribucion di coriente confiabel y sigur pa su clientenan.

Elmar a ser funda na aña 1950, pues ta celebrando 60 aña di existencia. E compania ta responsabel pa distribucion di coriente riba nos isla.

Evelyn Wever-Croes (MEP)

Diabetes ta un problema creciendo na Aruba

ACTUALMENTE hopi hende na Aruba tin diabetes y ta coriendo riesgo pa haya complicacion relaciona cu diabetes, cu ta p.e. stroke, amputacion, problema cu riñon y problema cu bista. Casonan nobo di diabetes ta wordo registra tur siman na Aruba.

Y ainda tin miles di persona cu no ta consciente cu nan tin e malesa aki. Nos tur probablemente tin por lo menos un persona den nos famia cu ta sufri di e malesa aki, of a fayece caba a consecuencia di e complicacionnan di e malesa aki. Na palabra, mr. Evelyn Wever-Croes miembro di fraccion di MEP.

Diabetes ta afecta miles di persona na Aruba y nan famia den formanan cu ta dificil pa midi. Diabetes y su complicacionnan ta reduci calidad di bida di esnan cu ta sufri di e malesa aki considerablemente.

Diferente organisacion na Aruba ta traha riba conscientisacion pa cu e problema aki. E organisacionnan aki ta trata na mobilisa individuo-, comunidad-, comerciantenan y otro organisacionnan pa atende e crecemento drastico di diabetes y su consecuencianan.

“Nos mester traha riba prevencion di diabetes, dor di pone atencion na nos forma di biba, y move, y especialmente nos habitonan di comemento. Na Aruba especialmente diabetes bao di nos muchanan ta alarmante, debi n’e habitonan di come y falta di movecion.

Tambe nos mester traha riba deteccion di e malesa mas tempran cu ta posibel, pasobra esey por influencia e consecuencianan.



Y por ultimo nos mester enfoca mas riba e tratamento di e malesa aki, especialmente p’esnan cu ta sufri di e malesa por cuida nan mes mas mihor”, segun mr.Evelyn Wever-Croes.

Gobierno ta enfocando mas y mas riba e topico aki. Pero lo e kier mira cu henter nos comunidad ta traha mas uni y mas activo riba prevencion, deteccion y tratamento di e malesa diabetes. Cada cuidadano di nos pais por duna su aporte pa nos combati e malesa aki y su consecuencianan.

CON ABO POR YUDA?

Pa cuminsa, nos cada un por traha na un forma di bida mas saludable pa nos y nos famia. Corda cu ningun esfuerzo ta demasiado chikito y no ta exigi ningun training specialisa riba e tereno aki, pa biba mas saludable.

Esaki ta un tarea cu especialmente nos como mayornan sigur por cumpli cune. Y cu esaki nos ta contribui tambe na mehora calidad di bida di nos comunidad, di acuerdo cu e miembro di MEP.

14 november: Dia mundial di diabetes

Laga nos tuma tempo, en bista di dia mundial di diabetes, pa enfoca mas riba e malesa aki. Den nos famia, na nos trabao, cu nos amistadnan, den nos barionan. Hunto nos por traha pa combati e malesa aki y su consecuencianan, te apelacion cu mr. Evelyn Wever-Croes a haci. .

Awe lo bende na findishi autonan y boto confisca di Maiky Faro (qepd)



DIARANSON nos colaboradornan a logra capta momento cu tabata sacando autonan di Maiky Faro (qepd) cu Servicio di Impuesto a confisca y awe mainta 10or lo ser bendi na findishi. Pa loke a ser confisca ta 1 boto, 2 auto. Como prijs pa e boto 40 mil florin, auto Ford 25 mil florin y Honda 30 mil florin y e exigencia ta placa cash.

41 Cursista a haya certificado pa

Curso Document Management & Archief Management











FOR di maart te cu juni 2010, Bureau Interne Diensten (BID) a facilita e curso I y II.
21 Cursista a pasa nan examen pa curso I y 20 cursista p'e curso II.
Den cuadra di esey nan a ricibi for di man di consehero di Minister President sr Richard Arends, e certificado corespondiente y palabranan di elogio.

Sr. Roy Brete, Hefe di BID tambe a elabora riba e importancia pa sigui e cursonan, asina e departamentonan por standarisa y structura nan informacion pa haci'e acesible.
Curso I tabatin un duracion di 8 siman y Curso II un duracion di 12 siman duna pa sra. Filomena Semeleer.
E cursonan ta basa riba registracion y archivo, pero tambe riba e terenonan di organisacion, motivacion, describi procesonan administrativo, comunicacion y integridad.

Un palabra di gratitud ta bay na Minister President, kende ta para 100% tras di e cursonan, cual ta yuda e cursistanan haci nan trabao mas optimal y eficiente.
Un pabien na tur e cursistanan y tambe n'e hefenan di e departamentonan cu a duna nan e oportunidad pa engrandece nan conocimento riba e terenonan ariba menciona.

Diasabra merdia di 12or - 1or na Blizz FM 101.7

Dirigentenan di futbol lo ta den e programa radial 'Tempo pa Deporte'

DIASABRA pa 12or di merdia, lo tin e nobeno edicion di e programa radial deportivo esta Tempo pa Deporte na bo radio Blizz FM 101. Pa e diasabra aki lo elabora ariba un topico super interesante, pa loke ta e mundo di futbol Arubano. E tema principal lo ta "produci hungadornan di futbol den bario vs cumpra talentoso hungadornan di futbol". Esaki sigur ta un tema cu actualmente tin Aruba den su gara, mirando cu tur aña na comienso di cada campeonato, bo ta haya e tema aki ta bini un bes mas, padilanti. E programa presenta pa e trio deportivo di momento esta Rothmar Coenraad, Gilmar Croes y Seever Krozendijk lo papia cu dirigentenan di futbol di e clubnan di SV Britannia, SV RCA y SV Trupiaal ariba con nan ta mira e aspecto di produci of cumpra hungadornan di futbol. Mas cu claro lo bai tin e acustumbrado noticianan deportivo local y internacional como tambe e Sport Quiz. Un invitacion cordial ta bai pa un y tur, pa sintonisa bo programa radial deportivo Tempo pa Deporte di 12or - 1or, atrabes di bo radio number uno na Aruba, esta Blizz FM 101.7



Durante fin di siman

Stingray swimming campeon di Aruba Dolphins Invitational

Un logro unico a base di perseverancia y disciplina

DURANTE e fin di siman, tabatin un otro competencia di landamento; Aruba Dolphins Invitational 2010, a base di nan celebracion di 35 aña di existencia den e mundo di landamento. Durante e competencia aki tabatin 9 club presente cu un cantidad di mas o menos 200 atleta; 3 di Aruba, 3 di Curaçao, 1 di Bonaire, 1 di St. Eustatius, 1 di St. Lucia cu un cantidad di mas o menos 200 landado.

Stingray Swimming a logra obtene e titulo maximo: Campeon di e competencia y a logra obtene un cantidad di 192 medaya: 80 di oro, 70 di plata, 42 di brons. E atletanan: Anahi Schreuders y Jordy Groters a logra pone record Arubano riba nan nomber den e evento di 50m Breaststroke.

Tambe Stingray Swimming a conkista 7 High Point trophy den diferente categoria:

- Cat. 8 aña y menos masculino: Alejandro Timp
- Cat. 9 – 10 aña femenino: Keeley Maduro
- Cat 9 – 10 aña masculino: Daniel Jacobs
- Cat. 11 – 12 aña femenino: Sue-Gin Arends
- Cat. 13 – 14 aña femenino: Ally Ponson
- Cat. 13 – 14 aña masculino: Jordy Groters
- Cat. 15 y mas masculino: Jemal le Grand

Stingray Swimming ta masha orguyoso mes di e prestacion di su atletanan, ya cu di berdad e sacrificio, perseverancia y disciplina di cada landado a contribui na e exito maximo aki. Un palabra di danki di curason ta bay pa tur e atletanan di e generacion anterior di Stingray Swimming, cu a duna nan apoyo y participacion na e competencia, cu ta: Adrienne Fraser, Nicoleta van der Kleij, Jade Frank, Jeanira Frank, Jair Frank, Siouxton Stoorvogel, Krista Farro, Ju Anny van der Biezen, Valerie Eman.

E ekipo di Stingray Swimming ta sigui den nan pleno preparacion pa e siguiente competencia, Speedo Winter Championships, cu ta tuma luga na Plantation, Florida di 17 te cu 22 di november. Un competencia unda cu lo tin mas di 1000 landado ta participando y ta considera como e competencia maximo segun categoria na Merca. Un total di 26 atleta lo ta biahando pa Plantation Merca, pa duna un tremendo prestacion y laga e nomber di Aruba y Stingray Swimming resalta den un competencia considera como e competencia maximo di edad na Merca.



















"Careda di Playa Pabao 2010" lo tuma lugar diadomingo 21 di november

DIRECTIVA di Centro di Bario Playa Pabao ta participa cu "Careda di Playa Pabao 2010" cu mester a tuma lugar diadomingo venidero a ser posponi. Motibo di esaki ta cu directiva y comicionnan ta hopi ocupa cu trabaonan enconexion cu reapertura di nos centro. Careda di "Playa Pabao awor lo tuma lugar diadomingo 21 di november. Careda di Playa Pabao tin como meta pa stimula nos muchanan practica e deporte di atletismo. Pa e motibo aki tambe muchanan cu no ta miembro di un club di atletismo lo wordo premia pa nan resultado cu un medaya. Naturalmente nan ta bin na remarca tambe pa gana un trofeo. Muchanan di 5 y 6 aña lo core 100m, 7 y 8 aña 200m, 9 y 10 aña 400m y muchanan di 11 y 12 aña lo bai un distancia di 600m. Mayornan tin oportunidad pa inscribi na yiu di dialuna pa diabierna di 8ór pa 12or y di 1or pa 5or na nos centro. Diadomingo, dia di careda, no tin mas oportunidad pa inscribi. Participantenan mester ta na Centro di Bario Playa Pabao, diadomingo, dia di careda, mainta 8.30 y nan lo ricibi nan flanel y tambe un certificado di participacion. Na final di e careda lo rifa un celular entre e participantenan. Pues mayornan esaki ta un oportunidad pa bo yiu core su promer careda y discubri su talento.

Invitacion pa di dos audicion di baile di Bon Bini Festival

A peticion general Departamento di Cultura Aruba ta duna oportunidad na mas persona pa inscribi pa participa na e di dos audicion, pa forma parti di grupo di baile di Bon Bini Festival. Ta pa e motibo aki Departamento di Cultura ta extende un invitacion na un y tur cu tin 16 aña bay ariba y cu tin un base caba di baila nos musica folklore e.o. wals, mazurka, cah'i orgel etc. pa inscribi. E persona mester por interpreta tambe nos bailenan na un forma cu ta refleha e orguyo cu nos ta sinti pa nos tradicionnan y cultura cu ta celebra durante henter aña.
E fecha di entrega di inscripcion pa e audicion aki lo ta dialuna dia 15 di november 2010 prome cu 4'or di atardi. E audicion lo tuma luga riba dialuna 15 di november 2010 mes, na Cas di Cultura entre 6 or y 8'or di anochi.
Pa mas informacion por yama Departamento di Cultura na telefon 582-2185 of por pasa busca un formulario di inscripcion. Tambe por haci esaki via e-mail: ramiro.krosendijk@aruba.gov.aw of auacultura@setarnet.aw.

Premionan di Trupial Kleuterschool su caminata

TEAM di Trupial Kleuterschool conhuntamente cu comicion di mayor ta informa na tur e participante nan di e nos caminata dia 30 di October 2010 cu e siguiente premionan no a wordo busca ainda.
700095- 1 ticket Tiara Air: aua-cur-aua
700321- Tropical
700153- Tropical
700291- Juice
700289- Valero
700299- Basket Medicosmetics
700097- Basket Go fast Evian
700296- Basket Go fast Evian
700294- Basket Go fast Evian
700327- Basket Go fast Evian
Por pasa libremente na Trupial Kleuterschool pa reclama e premionan ganado, Cabesante y Comision di Mayor di Trupial Kleuterschool.

Xpresa bo opinion

Posibel solucion p'e ola di ladronicia

Part IV
"Jambo bieu por bolbe na wea" ....
pa: Elio Nicolaas

ARTICULONAN 451 y 452 ta 'infraccion' (overtrading) y pesey e castigo ta respectivamente solamente 6 siman y 6 luna (3 hende of mas hunto) y cu recidive 1 aña. [Nota: 17b ta duna posibilidad pa un proeftijd di 3 aña y por duna e tratamento durante (un parti di) e periodo aki!].
Mi a comprende cu nos Codigo Penal lo bay conoce cambionan faborabel (p'esnan cu mester atende cune) dentro di poco.
Castigonan menciona den diferente 'categoria' segun nan peso (den Buki III ainda tin castigo di 3 of 14 dia 'hechtenis' of boet di f.15.- cu kizas na 1918 tabata basta placa, pero ya a bira mas un chiste y no castigo) ta existi pa añas na Hulanda y ta funciona bon, tambe pa haci cambionan mas facil.
Mi ta felicita di antemano Gobierno cu e cambionan (proponi) aki.
E articulonan 'bieu)' 451 y 452 lo por ser usa manera cu nan ta como 'infraccion' of declara 'vervallen' den Buki III como infraccion y cu algun cambio, pasa como crimen -cu un castigo di p.e. 3 aña- pa Titulo V di nos Codigo Penal (Misdrijven tegen de Openbare Orde), p.e. como art. 157a y 157b y haci un modificacion den y ser menciona tambe den art. 100 inciso b di nos Codigo di Procedimento Penal pa por aplica 'Voorlopige Hechtenis' of haci e castigo 4 aña p'asina Huez por duna p.e. 2 aña -no como castigo, pero como e condicion di 'Ter Verpleging Opnemen' - (art. 17c inciso 2 WSr., un poco manera e antes conoci 'Ter Beschikkingstelling aan de Regering' p'esnan menor di edad) y 1 of 2 aña 'voorwaardelijk' pa por duna mas ayudo SIN cu e persona mester ta di acuerdo.
Titulo V di Buki II di nos Codigo Penal ta pa mantencion di Orden Publico y como tal e bienestar di comunidad ta bin prome cu esun di e persona. Nos
Ministernan di Husticia, Asuntonan Social, di Salubridad y di Asuntonan General lo por laga studia e posibilidadnan cu TA EXISTI CABA den nos leynan pa atende na un manera efectivo y hasta relativamente simpel cu e 'Problema di Choller' - cu tambe tin di haber cu 'Compra y Venta' di cos horta - y haci esaki bira realidad.
Despensa mi e 'side-step' aki, pero mi no kier a keda sin menciona un posibel solucion alternativo p'e problema cu (uso di) droga ta causando comunidad, como no e unico pero sí *e factor principal p'e insiguridad cu pueblo ta sinti* y t'e base di locual ta sigi.
===============

E PROBLEMA DI 'COMPRA Y VENTA'

Cu e mesun pensamento di 'Jambo bieu', menciona den e di dos parti, esta usando ley - articulonan existente - eventualmente modifica -, mi lo trata di ofrece posibilidadnan pa controla cu LEY (no prohibi) na un manera practico - e negoshi conoci den hopi pais, especialmente na Latino America, di 'Compra y Venta' cu parce a bira hopi lucrativo aki na Aruba (tambe).
Pa ta mas comprendibel p'e lector cu no tin conocemento di Ley Penal, mi lo cita e articulonan existente cu lo por ser por usa sea riba nan mes of en combinacion cu un landsverordening apart cu e.o. 'vergunningaanvraag' (ken t'e autoridad pa duna e permiso, con ta evalua pa duna permiso, condicionnan cu mester cumpli cune, e manera di controla etc).

(Ta bay sigui mayan)

IPA ta presenta e programa di su open dag 2010

Opendag di IPA lo ta diasabra awo dia 13 di november

DIASABRA awor, dia 13 di november Instituto Pedagogico Arubano (IPA) lo tene su open dag anual pa duna informacion na tur alumno, studiante of persona cu ta interesa pa sigui un estudio pa maestro di scol. E programa di e open dag lo ta uno hopi varia. Durante di e open dag lo duna informacion general, lo tin oportunidad pa inscripcion y tambe lo duna presentacion di lesnan y di e diferente areanan di formacion. Tambe lo tin presentacion di proyectonan di studiante. E diferente departamentonan di IPA tambe lo ta presente pa duna informacion tocante nan trabao pa enseñansa di Aruba. Ademas di esaki lo tin un mercado di informacion, buki y material educativo pa mucha caminda cu lo tin diferente organisacion y fundacion presente. E organisacionnan y fundacionnan cu lo ta presente ta entre otro: Unoca, Biblioteca Nacional Aruba, Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi, Fundacion Respeta Mi, Directie Onderwijs afdeling studiefaciliteiten, Plaza Bookshop, Vandorp Bookstore y Dijon Center. Awe IPA ta presenta e programa di open dag 2010 pa tur persona cu ta interesa pa asisti na e open dag aki.



Inscripcion

IPA ta brinda graduadonan di scol secundario y otro interesadonan cu ta califica pa aplica pa admision e oportunidad pa sigui un estudio pa obtene un titulo den educacion riba nivel di enseñansa superior. Pa aña academico 2011-2012 e ta posibel pa studiantenan inscribi pa e estudio pa maestro di enseñansa basico y pa maestro di enseñansa preparatorio. Pa por wordo admiti na un di e estudionan na IPA e candidato mester dispone di un diploma di VWO, HAVO of MBO niveau 4 (EPI). Den e caso cu un candidato no tin un di e diplomanan menciona pero tin 21 aña di edad of mas, e persona aki por bin na remarca pa haci e test Colloquium Doctum. E test aki ta encera test di Hulandes, Matematica y Hende y Comunidad na nivel di examen di enseñansa avansa. Banda di e exigencia di diploma IPA tambe conose e "beroepstesten" como parti di e exigencianan di entrada. E "beroepstesten" ta obligatorio pa tur candidato cu kier drenta IPA y ta encera testnan di Idioma, Matematica, y Movecion y Salud. Durante di e opendag lo duna mas informacion tocante e testnan aki y tambe lo duna informacion tocante e documentonan cu lo mester entrega como canditato potencial pa un estudio na IPA.

IPA ta invita tur studiante di HAVO, VWO, EPI y tur persona interesa pa cuminsa un estudio pa maestro di enseñansa primario pa asisti na e opendag diasabra 13 di november 2010. Publico en general ta bon bini pa asisti na e opendag aki pa asina haya informacion di kico tur IPA ta brinda na comunidad di Aruba. IPA su open dag lo ta di 10'or di mainta pa 2'or di atardi..

Aruba Trading Company ta celebra e yegada di "Le Beaujolais Nouveu"

18 di november den Papiamento Restaurant

E aña aki Aruba Trading Company ta sigui cu e tradicion y lo celebra en grandi e yegada di e tan espera "Beaujolais Nouveau". E "Beaujolais Day" of "Beaujolais Nouveau Day" ta un tradicion Frances unda ta celebra e fin di e cosecha y cu a bira un celebracion mundial na unda e casnan di biña mas respeta rond di mundo ta ricibi e promer cahanan di e "Beaujolais nouveau" cosecha e aña eynan. Poco hende por disfruta di e biña exkisito aki ya cu e ta obtenibel den cantidad limita cu ta wordo manda rond di mundo e tercer siman di e luna di november.

Beaujolais Nouveau ta un biña cora traha di un druif yama Gamay y ta wordo produci den e region di Beaujolais na Francia. E ta e vin de primeur mas polular, fermenta pa solamente par di siman y cu ta wordo oficialmente lansa e tercer diahuebs di e luna di november.



E aña aki, Aruba Trading Company, distribuidor oficial di biñanan Georges Duboeuf, cual ta inclui Beaujolais Nouveau, lo celebra en grandi, diahuebs 18 di november den Papiamento Restaurant, un lugar historico cu hardinan tropical cu lo deleita tur presente cu un "Food Fair" di platonan espectacular traha especialmente pa complimenta e "Beaujolais Nouveau 2010".

Hopi ta e expectativanan pa e cosecha di e aña aki y con e lo yega, semper Aruba Trading Company a sa di percura pa un yegada fantastico. Den añanan anterior e biña a yega den limousine, den un "horse carriage" y cu produccionan espectacular y e aña aki e team di Aruba Trading Company ta priminti cu lo sorprende tur hende cu un yegada fabuloso y sorprendente.

Reserva bo carchi awe mes na Aruba Trading Company pa e yegada di "Beaujolais Nouveau 2010" y purba pa bo mes e cosecha di e aña aki hunto cu e cuminda di Papiamento Restaurant cu lo deleita bo paladar. Carchi ta obtenibel na Aruba Trading Company. Pa mas informacion please contact Yudella Chirino na 5823950.

Frisian Flag pa mas di 50 aña promoviendo lesamento

Awor ta mas facil pa cambia e puntonan cu por spaar cu e productonan di Frisian Flag

PA mas di 50 aña Frisian Flag tin su programa di spaar punto pa haña buki di lesa pa nos muchanan di diferente edad, tambe p'e mayornan cu ta amante di buki di cushina of e famoso Suske en Wiske.

P'esey mes, Frisian Flag a uni su mes hunto cu e cadena di boekhandel mas grandi na Aruba cu ta DeWit & VanDorp Stores cu su tiendanan: DeWit Book & Gift den Caya Grandi, VanDorp Book & Office na Dakota y Aruba Post Book & Gift na San Nicolas. Awor e variacion di buki ta hopi mas grandi. Compra Ltd distribuidor exclusivo di Frisian Flag, e lechi faborito aki na Aruba, ta sigui contribui cu tur amante di lesamento y tambe kier sigui stimula nos muchanan pa lesa mas p'asina por engrandece nan inteligencia y sabiduria.

Pa spaar punto di Frisian Flag ta masha facil: Cada producto tin diferente punto. Lechi Instant cada punto ta riba e seal di aluminium; Instant 2500 gr= 30 punto, Instant 1800 gr = 20 punto, Instant 900 gr= 10 punto, Instant 400 gr= 4 punto.

Pa lechi Long Life Milk di 1 Liter corta e banda di barcode cu ta balora na 5 punto. Pa e envoltura di Choq = 4 punto, Evaporated Milk 410 ml = 4 punto, Evaporated Milk 170 ml = 2 punto, Condensed Milk 397 ml = 4 punto.

Cumpra e producto di Frisian Flag, spaar e puntonan y pasa na Compra den Engelandstraat 30 pa cambia esakinan pa un voucher pa asina bo por bay shop na un di e boekhandelnan di DeWit & VanDorp Stores pa e buki di preferencia.

Esnan encarga cu e proyecto Bo Bario….

A reuni cu habitantenan di Sabana Basora y Pos Chikito



RECIENTEMENTE Funcionarionan di FCCA como tambe esnan di Ministerio pa Asuntonan General, a reuni cu habitantenan di casnan di FCCA den e barionan di Sabana Basora y
Pos Chikito. Despues cu Gabinete Mike Eman a inicia cu e proyecto na exitoso aki cu yama "Pinta Bo Bario" den Madiki Kavel y Mabon, awor ta toca turno na e barionan di Sabana Basora y Pos Chikito. E meta primordial di e proyectonan aki, ta pa haci e barionan rond Aruba mas bunita posible cu ta posibel. Esaki lo tuma lugar por medio di proyectonan di limpiesa den e barionan como tambe proyectonan pa embeyece e casnan den e barionan. Durante e anochi di informacion, cual a ser teni na club Universal situa na Pos Chikito, Sra. Cynthia Martinus y Sra. Gianelly Henriquez-Leo di FCCA a duna un splicacion di e intencionnan cu Gobierno conhuntamente cu FCCA tin pa eleva e imagen di cada barrio individual na Aruba.

Tambe tabata presente Sr. Marlon Jacobs cu ta funcionario di DOW, a informa e habitantenan encuanto di e intencion pa asfalta e camindanan den e bario. Despues di esaki, Sr. Stan Kuiperi, cu ta encarga cu maneho na Ministerio pa Asuntonan Genereal y kende alabes ta e artista cu ta encarga pa diseña e obra di arte pa cu e proyectonan aki, a duna un splicacion amplio di e idea tras di cada diseño.

Finalmente tur habitante presente a haña e oportunidad pa haci pregunta y pa escoge e color cu nan ta desea pa nan cas wordo pinta cu ne.

Ta importante pa menciona cu e habitantenan ta ricibi den cada proyecto e oportunidad pa haci escogencia den un forma habri, riba e colornan cu nan lo desea pa nan cas wordo geverf.

Presente na e anochi di informacion aki, pa contesta pregunta y duna splicacion tocante cualkier inkietud, tabata Sra. Ruth Tromp-Schoop y Raoul Gravenstijn cu ta encarga cu Maneho General pa Bo Bario na Ministerio pa Asuntonan general.



E anochi a transcuri di forma hopi fructifero y ta spera cu por start den luna di november mes ainda cu e proyecto aki pa e barionan menciona.

Di e forma aki, FCCA y Gabinete Mike Eman, ta trahando pa mehora calidad di bida di tur habitante di Aruba cu e proyecto Bo Bario.

Mep ta gradici Jopi Abraham pa tur su cooperacion duna



FOR di Boneiro nos a ricibi e noticia cu sr. Jopie Abraham, un bon amigo di nos Partido, lo no postula su mes mas como lider di su partido "Partido Democratico Boneriano", y lo bandona politica. Sr. Abraham semper a sa di duna su apoyo y cooperacion riba tur nivel na nos Pueblo di Aruba, gobiernonan y especialmente su partido amigo MEP. Sr Abraham a demostra di ta un berdadero amigo di Aruba, na momento cu e'la para band'i sr. Betico roes(QEPD) awe nos Libertador y apoye den su lucha. Maske nos ta compronde e desicion aki, nos ta lamenta si cu Boneiro, net na e momentonan aki di cambionan den structura estatal cu t'asina importante, ta perde un lider cu e experencia di sr. Abraham, un persona cu semper a para fuerte y defende su isla den forma categorico.Sr. Abraham tabata un bon amigo di nos inmortal lider sr. Betico Croes(QEPD) y di nos lider Nel Oduber y a goza semper di e respet di e Pueblo di Aruba.Partido MEP y Nos lider Nelson Oduber ta desea compañero Jopie Abraham y su famia hopi exito den futuro. Ta nos firme conviccion cu e contactonan lo sigui cu e directiva -y lider nobo di PDB.

Casonan hudicial cu ta bin dilanti awe den Corte Penal di Prome Instancia

12 di november 2010 Corte di Prome Instancia

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.15	G.B.G.P.	Pro forma. G.P. ta wordo acusa di a comete actonan sexual indebido cu un mucha.
08.15	W.H.	Pro forma. H. ta wordo acusa di a, conhuntamente cu un otro of otronan, a intencionalmente horta libertad di un persona riba 20 di augustus 2010, dor di dal e cu mokete na su cara y/of pecho y/of barica y/of a mare cu duct tape y/of a mara su boca cu duct tape y/of a hibe den vecindario di Andicuri y/of a tene un arma di candela riba dje y a los un tiro den layra.
08.15	G.C.R.	Pro forma. R. ta wordo acusa di, cu e intencion di causa daño fisico grave na un persona riba 18 di augustus 2010, a tira na un forma intencionalmente violente un cuchio y/of un panchi den su direccion. Tambe e ta wordo acusa di a menaza esun y/of un otro persona cu un crimen contra nan bida riba 18 di augustus 2010, dor di intencionalmente bisa nan cu lo mata nan y/of cende nan cas na candela. Alavez R. ta wordo acusa di a intencionalmente destrui un television y/of un sofa y/of lampinan y/of shutters di e personanan en cuestion riba 18 di augustus 2010, dor di tira cu e cosnan aki den sala di nan cas.
08.30	J.J.S.	S. ta wordo acusa di, cu e intencion di tuma bida di un persona riba 21 di april 2010, a dal e persona ey cu un stul na su cabez y/of a corte cu un wasbak kibra na su man of pia.
09.15	M.L.M.B.	M.B. ta wordo acusa di posesion di cocaine y di hennep den e periodo di 2 te 3 di mei 2010.
10.00	D.A.L. C.P.S.J.	L. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, a intencionalmente exporta y/of tabatin den su posesion cocaine na diferente occasion na juni 2009. L. y S.J. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, a intencionalmente importa of tabatin den nan posesion hennep na diferente occasion na maart 2010. L. ta wordo acusa alavez di, conhuntamente cu un otro of otronan, a intencionalmente importa MDMA den luna di mei 2010. Tambe e ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, a intencionalmente importa of tabatin den su posesion hennep na diferente occasion na mei 2010. L. y S.J. ta wordo acusa di a participa y/of a guia un organizacion criminal den e periodo di maart te mei 2010.
10.00	C.P.S.J.	S.J. ta wordo acusa di destruccion di vitrina di un restaurant riba 3 di augustus 2008.
14.30	N.R.C.	C. ta wordo acusa di a intencionalmente y cu premeditacion, a causa daño fisico grave na un persona riba 10 di februari 2010 dor di pasa auto riba pia di e persona aki. E ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan y na un sitio publico, a comete violencia contra un persona riba 10 di oktober 2009. Tambe e ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, a intencionalmente destrui bentanan, portanan y potchi di mata di un persona riba 2 di januari 2009. Ademas e ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, a menaza personanan cu un crimen contra nan bida riba 2 di januari 2009.

MEP ta felicita directiva nobo di Indian Association of Aruba

PARTIDO MEP kier felicita Indian Association of Aruba cu nan directiva nobo.
Na mes momento nos kier gradici e directiva saliente, specialmente ex presidente sr.Gopal Sawilani, pa e bon trabao haci. Na Aruba nos tin un comunidad Hindu cu ta goza di aprecio y respet di nos Pueblo, specialmente pa su fuerte presencia den nos comercio. Personanan humilde cu a laga nan pais pa bin establece nan mes na Aruba, y asina yuda nos desaroya nos economia cu trabao duro. Nos palabranan di exito na e Directiva nobo bao presidencia di sr. Prakash Gupta.

Lo spuit Warda di Polis diabierne awor

AWE diabierna Warda di Polis di Oranjestad lo ta sera en coneccion cu trabaonan di spuit di GKMB. Administratie lo ta sera e dia ey. Polis di Oranjestad lo traha e dia ey na Warda di Santa Cruz y Polis di Trafico di Oranjestad lo ta na Warda di Polis na Noord.

Tur hende cu mester di polis of recherche di Oranjestad mester sea acudi na warda di Santa Cruz (Centro di Husticia na Macuarima) of yama 100 normal pa emergencia.
Tur cos lo normaliza diasabra atardi 4'or.
Mando Policial ta pidi su disculpa pa cualkier inconveniencia y ta pidi tur hende pa tene bon cuenta cu e cambionan menciona.

Tin biaha bo ta puntra bo mes, si no tin un hende cu por pensa mas creativo of sigur mas eficiente. P.e. pakico no ta haci e trabao di spuit aki diasabra? Y asina tur cos ta normalisa diadomingo. Pero no, ta den ora di trabao esaki mester tuma lugar.

Luigi Bergen di CLPA cu elogio pa Ministernan Oduber y Visser

LUIGI Bergen, miembro di Comision Liga Preparatorio Aruba, tabata presente diaranson atardi na momento cu Ministernan Otmar Oduber y Richard Visser a bautiza e uniformnan cu imagen nobo di Aruba pa muchanan cu ta saliendo pa Venezuela pa representa nos isla den baseball. El a indica cu ta algo hopi importante pa ekiponan sali pa representa Aruba como ekiponan nacional, mescos cu Liga Preparatorio ta haci, ta na su lugar pa nan promove Aruba. Den esaki Gobierno di Aruba tambe tin un rol y den e caso aki den e seleccion di 5/6 y 7/8 cu ta bayendo Maracaibo, Ministernan a haci hopi bon. Nan a mustra nan esfuerzo pa sponsor e uniformanan pa asina promove e logo y promove Aruba den exterior.





SV Dakota/Cooper Tires porfin na cas

SIMAN cu a pasa, SV Dakota/Coopers Tires a enfrenta e ekipo di SC Arsenal. Un wega cu den promer mitar a wordo hunga cu un tempo bastante lento. SV Dakota tabata tin algun cambio den su alineacion pero mester a warda te cu di 43 minuut pa a score nan di dos goal. E di promer a cai den di 4 minuut caba. Pero den camarin durante e sosiego Coach Guillermo Guerra a sa di motiva su mucha nan y a exigi pa nan bai back na nan systema di wega. Y cu esaki SV Dakota/ Coopers Tires a termina e wega cu e score di 8–0. E goalnan nan a wordo anota pa e sigiuente hungador nan: Markwin Ignacio (3X), Lio Tromp (2X), John Lugay (2X) y Marvin House (1X).

SV Dakota tin 5 wega hunga, 5 gana, 34 goal na fabor y 3 goal den su contra. Mester remarca si, cu tur siman nos por lesa e resultado nan di Division di Honor, pero nada di Division Uno ni di Division Dos. Nos ta kere cu Directiva di AVB mester haci su trabao corecto. Tur team cu ta den campeonato di Aruba y ta miembro di AVB mester haya trato igual. No por ta asina cu ta via via, nos ta bin tende score di otro nan. Nos tur ta paga pa nos miembrecia y na tur wega AVB tin representante. Awel, no sinta wak wega so, pero notula e wega nan y manda esaki como relato pa prensa.

Na nos fanaticada, "Masha Danki" pa boso apoyo di tur siman, sea na wega of na training. Pero na e grupo cu ta yama nos hasta durante wega, "ata boso chens". Bin wak e muchanan na cas. Djies cruza caya, bai Stadion y bai apoya boso "Abehanan Amariyo". E directiva di SV Dakota ta haci tur su esfuerso cu e team, e cordinador nan technico ta haci todo por todo pa e team y e staff technico hunto e coach Guerra ta tur siman ocupa cu e muchanan pa tene e ekipo den maximo condicion y den training cu varios patron di wega. No yama y puntra cuanto wega ta, no puntra ta ken a score, no perde e sabor di wega di e team, Pero bin Stadion, bin wak nos hunga porfin na cas atrobe. Ta djies cruza e caya y bin apoya boso SV Dakota/Coopers Tires. Corda loke nos ta bisa semper: Boso nan bin weita nos muchanan bataya y weita cu pa nos "Tur Wega ta conta". Nada y ningun wega nos ta tuma manera uno sin importancia. Pa SV Dakota/ Cooper Tires tur wega ta di hopi importancia den e di promer rond y mescos den di dos rond. Manera nos dicho ta:" Dakota tur dia"

Prome competencia nacional di bowling pa tur division

ARUBA Bowling Association (ARBAS) ta organisa su prome competencia nacional di bowling pa tur division.

Esaki ta tuma lugar dia 12-13-14-19-20-21 di november y 3-4-5 di december. Ta competi den division pee wee, 6 pa 11 aña y junior 12 pa 15 aña ta competi dia 12-13-14-19-20-21 di november , hubenil 16 pa 17 aña, adulto 18 pa 49 aña y seniors 50 aña pa riba ta competi dia 12-13-14 november y 3-4-5 december.

Horario di wega ta riba diabierna 5 or atardi y diasabra y diadomingo 2 or atardi pa pee wee y junior.

pa hubenil, adulto y seniors diabierna 8 or di anochi, diasabra y diadomingo ta 5 or di atardi. Division pee wee y junior ta hunga total 24 wega, 4 wega pa dia. Pa hubenil, adulto y seniors ta hunga total 36 wega, 6 wega pa dia. Premio lo ta medaya pa prome di dos y di tres lugar pa tur division.

Tin hopi interes di parti di e hungadornan pee wee y juniors solamente falta interes di parti di hungadornan hubenil, adulto y seniors. For di e weganan aki lo saca seleccion di Aruba pa tur division a base di averahe pa asina Aruba su bowling por ta bon representa internacionalmente den aña 2011.

ARBAS ta invita tur bowler pa pasa inscribi na Eagle Bowling Palace.

IDEFRE ta informa:

Den volleyball escolar categoria B-mucha muhe Colegio Ora Ubao ta titula Campeon







COMPETENCIA di volleyball escolar categoria B-mucha muhe organisa pa IDEFRE a finalisa cu weganan yen di emocion entre e scolnan cu a clasifica pa semi-final y final. Cancha di Centro Deportivo Libertador Betico Croes na Sta. Cruz tabata centro di tur emocion pa mira cua school ta titula campeon.

Despues di e weganan reglamentario den e categoria aki,a clasifica: Colegio Santa Teresita, Colegio Sagrado Curason, Colegio Ora Ubao y Colegio Cristo Rey. E prome wega a keda hunga entre Colegio Santa Teresita y Colegio Cristo Rey, pa mira cua ta resulta e scol ganador pa pasa pa final. Colegio Santa Teresita a hunga cu pasion pa gana y defende nan titulo di campeon di aña pasa. Pero e hobennan di Colegio Cristo Rey for di comienso a mantene nan positivismo y conviccion pa gana tur wega. Y na final ta logra pasa riba Colegio Santa Teresita y gana tur dos set cu e score di 25-11 y 25-16. Esaki ta pone Colegio Cristo Rey pasa pa hunga e wega final pa campeon.

Siguiente wega a bay entre Colegio Ora Ubao y Colegio Sagrado Curason. Pa e hobennan di Colegio Ora Ubao e wega tabata di interes sigur pa nan mantene un posicion den e cuadra final ya cu aña pasa nan tabata subcampeon den e categoria aki. E wega a bay hopi rapido y ta termina cu ambos set na fabor di Colegio Ora Ubao cu score nan di 25 –16. Asina Colegio Ora Ubao ta bira e scol pa hunga contra di Colegio Cristo Rey, pa mira cua ta bira e scol campeon.

E hobennan di Colegio Cristo Rey tabata tin un tremendo prestacion den tur wega y a bataya fuertemente contra di e hobennan di Colegio Ora Ubao den e wega final. Pero e siguridad di Colegio Ora Ubao pa marca cada punto tabata grandi y nan ta logra finalmente gana e wega den dos set cu scorenan di 25-12 y 25-15. Colegio Ora Ubao ta titula campeon den volleyball escolar categoria B-mucha muhe, mientras cu Colegio Cristo Rey ta keda sub-campeon den e categoria aki pa aña 2010.

IDEFRE ta felicita tur school cu a participa na e competencia, specialmente na esnan cu a clasifica y principalmente na Colegio Cristo Rey y Colegio Ora Ubao cu ta bira sub-campeon y campeon 2010. Y ta motiva demas scolnan pa cuminsa prepara nan alumno for di awor caba, pa participa den e campeonato di volleyball escolar 2011 cu IDEFRE ta organisa. Volleyball ta un deporte hopi gusta entre hobennan y cu nan participacion den deporte escolar ta mantene nan activo y den movecion, cu sigur ta algo na bienestar di nan salud.

Marlins 5/6 D.D. Brakes

Rifa pa recauda fondo pa nos muchanan bay Orlando otro aña





RECIENTEMENTE MARLINS 5/6 D.D. BRAKES a tuma un knock-out hunto cu un rifa pa recauda fondo pa nos muchanan bay Orlando otro aña, pa hunga baseball.

NOS ta gradici na promer lugar tur mayornan cu a haci e fin di siman aki uno exitoso, y sin lubida un Danki ta bay na tur nos sponsernan cu nos a ricibi.1 Premio Ticket pa dos pa Corsou a bay pa Dytham, 2 Premio weekend stay na Paradise Beach Villasa bay pa Joselina Christians, 3 Premio dinner pa dos na Raddisson a bay pa Renato Buckley, 4 Premio Sunsett Sail di De palm Tours a bay pa Ray-Anne Hernandez, 5 Premio brunch pa dos na Marriott Hotel a bay pa Roland Luydens. Riba e Fotonan por mira e entregamento di e premionan. Y sin laga afor esnan cu a yuda nos den pasado pa nos prome Fundraising.

Grupo Bubali ta reuni den oracion

GRUPO di oracion Bubali "Bida Nobo den Cristo" ta tene su proximo encuentro di oracion y alabansa dialuna awor 15 november pa 7:30 di anochi den Club Bubali. Pader Wilson Fernando di Centro Pastoral Aruba lo trece un tema liber pero importante e anochi aki. Bin scucha ta kico e tema lo ta. Alabes nos ta informa cu e grupo di oracion aki ta yegando na su ultimo encuentronan pa e aña aki. Bin scucha alabes e informacionnan importante cu tin pa sera fin di e aña aki y alabes pa cuminsamento di e aña nobo. Corda bin cu beibel catolico y material pa nota. Ministerio di musica manera custumber lo anima e anochinan maraviyoso aki.

Muchanan ta futuro di nos pais

De Wit & Van Dorp a organisa un concurso di pinta y scirbi bo storia

En conexion cu Festival di Buki di Mucha 2010, cual tin como tema e aña aki "Move man, pinta y mira e storia: Biba Ilustracion", nos di De Wit & Van Dorp a organisa un concurso di pinta y scirbi bo storia pa muchanan di edad entre 7 pa 12 aña.

Nos no a ricibi cantidad (dus hopi) pero si calidad. En principio nos tabata tin 3 premio, 1 pa cada categoria di edad, pero mirando e calidad cu a drenta nos a dicidi di premia tur e participantenan.

Di berdad e muchanan a produci calidad. Nos a keda sorprendi cu loke a wordo produci. Muchanan ta futuro di nos pais. Y ta na su lugar pa duna nos muchanan tur apoyo cu tin pa nan lanta den un ambiente sano y educativo.

Lesamento ta fundamental. Lesamento ta stimula muchanan den nan crecemento, den nan creatividad. Combinando lesamento cu pintamento ta habri un mundo inmenso pa e mucha.

Nos lema den e caso aki ta ful na su lugar: "Hunga, lesa y crece cu De Wit & Van Dorp"

Pesei awe nos kier a mustranan cu ora bo pone bo mes pa haci algo bo haci algo bon bo ta wordo aprecia.

Nayelle Arends, 9 aña, 4de klas Maria School, "Flor Fabuloso"
Chantal Melissa Morel. 8 aña, 3e klas Scol Basico Reina Beatrix, "Popstar Paulina la Bailarina"
Eugeney Rosario, 8 aña, 3e klas, "Beto e burico shinishi"
Kate Petrocchi, 9 aña, 3de klas Scol Basico Reina Beatrix, "Koeki wordt een klown"
Ally-Jay Kelly, 9 aña, 4de klas Pius X School, "Pork cu Beans"
Aimar Erasmus, 8 aña, "Storia di Zizo"
Urvin (Uri) Bareño, 10 aña, 5de klas Scol Primario Kudawecha, "Ocean Defender"
Lily Chen, 10 aña, Reina Beatrix Dependence, "Fiestela cu su fiestanan"





Training di Prome Auxilio pa trahadornan di Bestuurskantoor

SIMAN pasa un grupo di cursista trahando na Bestuurskantoor a haya un serie di training di prome auxilio (E.H.B.O.). E training a keda den man di S.O.T.U. (Special Operation Trainning Unit) y tabata bao di encargo di Sjaak Koeten y Shirley Steba.

E ultimonan aki ta specialista riba e materia di prome auxilio. E cursonan aki a wordo dirigi n'esnan cu tin un relacion di trabao estrecho cu Ministernan. Mescos cu den tur lugar di trabao na Bestuurskantoor tambe mester ta prepara pa cualkier eventualidad. E curso di S.O.T.U. ta crea un base pa tur hende den Bestuurskantoor y serca di e Ministernan por sinti mas sigur cu tin un grupo capacita den prome auxilio den becindario.

Cusristanan tabata Jaime Vingal, Hyacinto Giel, Jairo Vingal, Daniel Flanders, Sharon Geertruida, Roberto Brown, Remigio Kock, Hairo Loefstop, Angelo Tromp, Giovanny Heiliger, Carolina Rojas Lacle, Robert Maduro, Rolando Medonne, Micheal Albus, Remi Faneyte, Glenn Hassel y Allan Goede. Un danki special ta bay na Ministerio di Turismo, Labor y Transporte y Aruba Airport Authorities pa a haci e training aki posibel y p'e uzo di e facilidad p'e cursonan.

Polis mester intermedia

Pa hoben cu a bay for di cas

PRESENCIA di polis a ser pidi diarazson mainta 8.30 na un skol na Noord pa intermediacion. Aki polis a papia cu amiga di e mucha muher di 13 aña, kende a bay for di cas.

Segun informacion e mucha a bay dos dia prome caba for di cas, pero a wordo haya y trece bek.

Diamars el a bolbe bay, y polis a papia cu e amiga, pa sa unda e ta.

E amiga a bisa cu e ta na un cas na Bushiri y el a bay despues cu e tabatin problema cu su mama. Polis a haya e mucha y a pone Voogdijraad na altura. Nan a bin scol y a bay cune despues.

Dos muher ta bringa p'e mesun homber

POLIS mester a bay diarazon mainta 9.30 na un cas den Scopapelstraat na Dakota, unda tin un problema andando cu biga y supuestamente cuchiu.

N'e sitio polis ta papia cu e muher A.K. naci na Aruba di 22 aña, kende ta bisa polis cu un rato prome e muher A.O., naci na Aruba di 22 aña a bin su cas y busca problema.

E problema ta, segun A.K., cu e muher A.O. tin un relacion cu su amigo. A.K. a yama mama di A.O. pa bise kico ta pasando. Esaki a pone cu A.O. a rabia y su fuse a bula y a bay serca A.K. pa bise pa no hinca su mama den e asunto.

A.O. a bin cu un biga pa regla e asunto. Polis a papia cu A.O., kende tabata ainda n'e sitio, y e ta bisa cu ta A.K. a sali cu e biga y el a kite for di dje.

A.K.a reacciona y a bay paden y a sali cu un cuchiu. Polis a papia cu tur dos y a bisa A.O. p'e no bay mas na cas di A.K.

Ma Abo ta Esun cu a sakami for di barika di mi mama; Bo a hasimi confia tempu cu mi tabata na pechu di mi mama.For di mi nasemento mi a wordo entrega na Bo; for di den barika di mi mama Bo tabata mi Dios.
Salmo 22:9-10

Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme e boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di nos ruman y tanta:



Susana Huntington
Mihor conoci como "Suzy"

Na nomber di su:
Rumannan:
Alfred Huntington y famia
Edward Huntington y famia
Cristiala Huntington
Faustina Paesch- Huntington y famia
Su Ex Casa Rudy Croes
Sobrino y sobrinanan:
Marisol Croes
Francis Croes
Monica Paesch-, Sergio y yiu
O'Robby
Joseanny Croes
Xavier Croes
Luisa Fernanda Huntington
Balentyna Huntington
Sobre sobrina:
Merrilee v/d Gen

Ihanan:
Monica Paesch
Indrah Tromp
Prima y primonan na Aruba, Bonaire, St. marten, Hulanda
Comer y compernan

Amiga: Maru
Su coleganan di servicio di impuesto

Famianan: Huntington, Koolman, Tejada, Paesch, Arteaga na Aruba y Colombia, Croes, Wouden, Berg na Hulanda, Thiel, Ras, Winterdaal, Curiel, Arends, Geerman, De Cuba, Mansur, Angela, De Mey, Flanegin, Oduber, Vrolijk, Erasmus, Lejuez, Vlaun, Jansen, Richardson, Peterson, Mackintosh, v/d Gen.

Acto di entiero lo tuma lugar diabierna 12 di november 2010 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Sagrado Corazon na Savaneta despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Enbes di flor of krans lo tin un box disponibel den misa pa un donacion na Koningin Wilhelmina Kanker Fonds.
Nos ta pidi nos disculpa y den nos tristesa por a lubida un of otro famia.

Den cas di mi Tata tin hopi luga; Mi ta bai prepara un luga pa bo. Si no tabata asina, lo Mi no a bisa bo. Despues di prepara un luga pa bo, Mi ta bolbe bini y tuma bo cerca Mi, pa bo ta caminda Mi ta.

Juan 14:2-3



Conforme cu boluntad di Dios ta participa fayecimiento inespera di mi esposo, nos tata, mi ruman y nos omo stima:

Sr. Angel Leonides Acosta

mihor conoci como " Boy"

**12-9-1934 † 08-11-2010*

NA NOMBER DI SU ESPOSA:
Sra. Evelina Acosta –Wever

SU YUINAN:
Ramsay & Gisèle Acosta – Meelis
Aldwin Acosta & Lisa Kock

SU NIETONAN:
Christian, Gabriëlle, Aaliyah, Jermani
Mescos cu nieto: Aidee Kock

SU RUMANAN:
+ Teresita & + Chibi Croes – Acosta
Roland & Sita Acosta – Croeze

SWA & CUÑA NAN:
+ Aurita & + Joy Habibe - Wever & famia
Editha & Oslin (Chin) Boekhoudt- Wever & famia
Jenny & Milda Wever - Arendsz & famia

DEMAS FAMIA
Jan & Edna Meelis - Arendsz

SUBRINA & SUBRINO NAN:
Aiza Croes & yui
Odalayne (Oddy) & Juany Schwengle - Croes & yuinan
Aldrich & Irene Croes - Hernandez & yuinan
Randall & Anamaria Croes - Martinez & yui
Roland (Dito) & Sandra Acosta- Figueroa & yuinan
Rocila & Marco Tromp - Acosta & yuinan
Sonaly Acosta
Omar Acosta

SU IHANAN :
Aiza Croes, Julio Croes, Brenda Bislick & Dito Acosta

Amigonan di Hermandad pa humanidad
Alumno y amigonan di BBB Gym

tur su prima y primonan, amigo y amiganan y demas famia: Acosta, Kock, Wever, Croes, Croeze, Habibe, Boekhoudt, Meelis, Arendsz, Webb, Schwengle, Tromp, Kock, Somers, Van Bodegom, Van der Poel, De Cuba, Bislick, Vingal, Hudson, Hassell, Reyes y demas bisiña y famia.

Acto di entierro ta tuma lugar Diabierna 12 di November 2010 pa 4'or di atardi na Misa San Francisco na Playa y despues saliendo pa Santana Catolico na Playa. e difunto ta reposa for di 2'or di atardi den misa.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Cerca Dios mi ta na paz manera un yu cerca su mama,

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Sra. Antonia Romano- Kelly
mihor conoci como "Mama Tonia"
***12-06-1935 †08-11-2010**

Na nomber di su:
Esposo: Carlito Romano

Mayornan: †Joannes y †Anna Maria Kelly- Figaroa

Yiunan:
Maria Romano y Isidro Geerman
Olivia Romano
Joseph y Ludwiska Romano- Feliciana

Nieta stima: Romira Geerman

Nietonan stima:
Joseph Romano
Joshua Romano
Michael Romano

Rumannan:
†Theresita y †Mariano Gei- Kelly y famia
†Anita y Emiliano Flanegin- Kelly y famia
†Jose Kelly
†Susana y †Estanislao Dirksen- Kelly y famia
Maria y Victor Tromp- Kelly y famia
†Canisia y Timothues Romano- Kelly y famia
Catharina Kelly
Rosa Kelly y Vale Tromp
Michael Kelly
†Higinio y Mavis Kelly- Rijna y famia

Swa y cuñanan:
Rosa Bea Wong- Romano y famia
Bartolomeus Romano y esposa y famia

Su ayudante stima: Evelina y Egbert Brete- Dirksen y famia

Su sobrino y sobrinanan, primo y primanan, su ihanan, comer y compernan, bisiñanan, amiga y amigonan y demas famia: Romano, Kelly, Figaroa, Geerman, Feliciana, Gei, Flanegin, Dirksen, Tromp, Rijna, Wong, Chung, Kransen, Semeleer, Boezem y demas famia.

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 13 di november 2010 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Santa Anna na Noord, despues saliendo pa Santana na Noord.

Adres pa condolencia:
-Wayaca # 17
Diahuebs 11 di november 2010
Di 7'or pa 9'or di anochi.

-Aurora Funeral Home Diabierna 12 di november 2010
Di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

CLASIFICADO

3 DIA PA SOLAMENTE 25 FLORIN

YAMA 583-1400 | EMAIL: AVISO@AWEMAINTA.COM

TA BUSCA

Ta busca urgente un persona cu por drecha un machine di ehercicio. (Treadmill)

Por tuma contacto na 730-0512

Quality
MOVING & TRANSPORT
cell: 594-1550 / 594-1826
Muda sin dolor di cabez.
Esta facil,Moving is hard.
Let us do it for you
We are small, but we can handle them all!!

Boutique Keyla



Paradera 84. Tel: 582-1164 / 593-1189

Nos ta ofrece
Paña size small te cu 3x
Pa hoben te cu hende grandi di bon gusto
y pa tur ocasion. Nos tin layaway plan.

PINOCCHIO

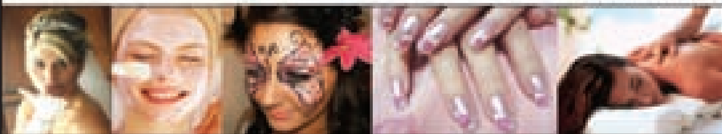
Kerkstraat #16 - Tel: 582-2266

NOS TIN SCHOMMELSET
Afl.650=

PINOCCHIO Tel:582-2266 / 564-1977

Mafe Estilos

BEAUTY SALON



* Bridal Hairstyles, Graduation, Sweet 15-16, Holy Communion and any other special occasion.
* Make-Up
* Hair dye, cut, highlights, bleach and more
* Manicure & Pedicure, acrylics, acrygel, design
* Full body relaxation massage

Our specials:
* Wash, Blower, ironing : 25 Afl.
* Full treatment special of 1 hour and a half : 60 Afl.
* Make-Up pa Pasco, Aña Nobo, Carnaval : 25 Afl.

Papilon 53-A Sta. Cruz (Rowiginí's)
Tel: (297) 734-1618 / (297) 561-2299
Email: mafe3oduber@yahoo.com

TROPICAL RADIATOR



E MIHOR SERVICIO, E MIHOR CALIDAD,
E MIHOR RADIATOR, I E MIHOR PRIJS
FOR ALL YOUR RADIATORS NEEDS!!!
YOU NAME IT WE MAKE IT !!!!

CAYA G.F. BETICO CROES #248 ORANJESTAD - ARUBA
TEL/FAX 297-5821802 CEL. 5923661/7379999

BULA JUMP

PA TUR FIESTA
PA MUCHA
YAMA
5923523 / 5838769

SEASONS

OFFICE - SCHOOL - GIFTS & MORE

Caya G.F. Betico Croes 63
Oranjestad, Aruba, P.O. Box 5179
Tel: (297) 582-6367 Fax: (297) 582-6467
email: seasonsandmore@hotmail.com

A recibi mead padfolios nobo tur size y office supplies. Tambe cartolina, blaas, crepe papier y decoracion di Holoween.

Animal Rights Aruba

EMERGENCY PHONE NUMBERS

Veterinary Services:	585 0400	Pick up of injured animals or animals to be euthanized
Contreras Veterinary:	587 0917, 587 4467, 993 0404	
Wayaca Clinic:	582 1720	
Weekend emergency:	911	Advise which doctor on call
Animal Shelter:	582 1623	Last resort
Serlimar:	584 5080, 584 6152, 584 6456	Pick up dead animals

We save, we care, we educate!

E.H. ALUMINIUM EXPERT

PORTA, BENTANA, HEKWERK
PA CAS Y PA NEGOSHI, INSTALACION
DI GLAS Y REPARACION GENERAL

Nos ta cumpli sigur !

Contact:
Ermelyne Hoevertsz
Seroe Patrishi 14D
Tel: 742-1800 Fax: 583-0960
email: aluminium.expert@gmail.com

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Oduber
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131 588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856 582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Venezolano deteni pa maltrata su amiga Colombiana

E muher G.M.A., naci na Colombia di 50 aña y e homber A.C., naci na Venezuela di 60 aña, diarazon mainta 10or a cana drenta Warda di Polis na Playa na gritamento. Polis a mira cu e muher su cara tabata na sanger.

G.M.A. a bisa cu e homber A.C. a dale cu mokete den Lagoenweg.

Polis a papia cu e homber A.C. y e ta bisa cu e muher a dal'e prome, y el a defende su mes y a dal'e muher bek. Un cobarde, otro no por yam'e. Polis a detene e homber pa maltrato.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 12 november 2010

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.75	1.77	1.79
Engelse Pond Sterling	2.81	2.86	2.92
Zwitserse Frank per CHF. 100	183.51	184.23	185.03
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	214.40	216.35	218.53
Euro per XEU. 100	241.80	244.00	246.46

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Un persona cu poco tempu ei bo a conosé, ta buscabo, ta comunicá cu bo pa establesé lasonan hopi fuerte cu bo. Bon suerte ta iluminábo cu tur su splendor.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Descubrí den cada momento e encanto spesial cu cada cos i cada persona ta enserá. Desaroyá i lo bo mira tur cos di otro perspectiva.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Pone atencion na bo imágen público, na bo trabou, na bo profesion. Bo salúd ta mehorá notablemente. Bo ta hopi comunicativo i sumamente expresivo.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
E pas ta bolbe reina den bo bida e dia di awe, pero trabou fuerte ta perdurá. Haci cambio den bo trabao busca algo mihor.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Evitá rabiamiento pa cosnan cu no tin solucion. Busca rason o rais di e problema i resolvé pa tin pas.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Awor bo tin cu lucha fuertemente pa rescatá e amor o e amistad di e hende tan special cu awor lo por enfoca riba un otro persona..

Libra 21 Sep - 20 Okt
Descansa bo curpa y mente bo ta bow di hopi tension, bira mas fuerte emocionalmente pa bo no cay den un tristesa of depression..

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Hasi contacto cu bo poder i risca tur cos. Den amor tur cosnan bon i malu ta caba.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Cada dia ta unu único, bo por hasi e diferencia den bida di otro persona. No stanca e miedo o decision.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Si bo kier progresá, hasi bon uso di bo experensianan di pasado pa bo no kai riba e mesun eror dos biaha. Limpia, saca di bo mente cosnan negativo.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Exaltá lo mihór di bo personalidad. Di otro banda no malgastá bo placa, mehorá e aspecto.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Sigui leinan di Dios i lo bo mira cu ta mas fásil haña e locualnan cu tanto bo ta deseá. Lo bo asept'é i siña di bo experensianan.

Como muher Venezolana no por paga, homber kier cobra esaki den natura

E muher S.P., naci na Venezuela di 34 aña, diarazon mainta 9'or ta bay warda di polis na Shaba y ta duna keho contra e homber G.M., naci na Aruba di 51 aña.
S.P. ta bisa polis cu el a presta dos mil florin for di G.M. y awor su situacion financiero ta hopi malo y no por paga e debe.
S.P. ta bisa polis cu G.M. ta persigui'e y ta stalk'e. Hasta a yega cu G.M. a bise pa nan tin algo cu otro, loke S.P. no ta di acuerdo.
S.P. a bisa polis cu G.M. a bise cu e ta bay bisa su ex amigo y su mama di locual cu ta pasa.
Polis a yama G.M.na telefon y a papia cune. G.M. ta bisa cu el a topa cu e ex amigo y den combersacion e cos a bin dilanti.
Pero G.M. a bisa polis cu no ta 2000.—florin S.P.debe, pero ta 20.000.—florin. El a bisa polis cu e ta bay cana e camindanan legal y ta busca un abogado pa e haya su placa bek.

Mucha di 14 aña ta maltrata y atraca anciano

DIARAZON atardi 4'or, polis mester di San Nicolas mester a bay duna asistencia na un cas na Brasil, unda un victima di atraco a yega cu su cara na sanger.
Na yegada polis a papia cu e doño di cas y e ta bisa cu su amigo C.K., naci na Aruba di 79 aña,a yega cas cu su cara na sanger.
C.K. ta bisa polis cu un mucha di 14 aña cu e conoce a dale y a kita su cartera. Pero e no tin nada den e cartera.
El a bisa polis unda e mucha ta biba. Polis a hibe Centro Medico pa despues sigui cu e investigacion.

Dos persona cla pa bringa, pasobra piedra a kibra glas di auto

DIARAZON mainta 11.30 polis a haya informacion cu dos chofer ta cla pa hala otro cu golpi na Hato. Algo pasa di e rotonde di Tanki Flip.
Na yegada polis a topa cu e auto V-2810 para banda di caminda. E chofer C.B. di 22 aña ta bisa polis cu ora cu el a pasa, un piedra a bula y a kibra e glas di su auto.
E ta bisa cu e tabata trasporta dos turista pa hotel y nan a bise cu un piedra a kibra e glas.
El ta acusa e trahadonan cu e piedra a bula for di e machin. E trahador sinembargo ta bisa polis cu e machin tin su capa protector, cu ta stroba piedra di bula.
Polis a papia cu tur dos y a bisa nan pa laga nan doño di trabao regla e asunto cu otro.

Un momento den tempo

Nos tempo cu dushi awasero ta continua
Hopi hende no a spera esaki, pero ta keto bai sorpresa
Cu Naturalesa ta scoge su mesun rumbo y velocidad den tempo
Ora gotanan di alegria ta muha Mama Tera tur contento
Kizas awor hopi a stop di keha di nos solo cayente

Cu anhelo den nos curazon y nos mente
Pa sinti su rayonan di felicidad tur rond di nos
Ora cu nos sigui gradici nos Bon Dios pa tur cos
Ora cu nos mira y sinti cu e nubianan na shelo
Nos mente inspira cu ta sigui goza di su eterno vuelo
Nos sonrisa yen di ternura cu nunca a stop di existi

Pero wordo pidi pa ripiti....
Pa nos tempo fresco, frieu, muha of calor
Ta semper bendiciona cu Dios su infinito amor
Wak.......wak ariba....wak rond den tur claridad
Cu tur tempo den bida tin su momentonan di turbulencia y di trankilidad
Cu.......tur tempo bon usa ta na nos mesun bentaha, desaroyo y felicidad
Un of mas momento den tempo...
Un tempo mas pa siña di dje
Ora nos comprend'e
Hasta e tristeza comparti cu n'e
Ora nos tin'e....
Na nos pecho bon primi......

Pasobra, tempo regala , nunca por ser yama mal tempo
Pasobra, tempo bon inverti, por laga sicatriz hasta di alegria hopi contento
Mi balioso tempo yena mas y mas cu recuerdonan cu semper lo conmovi....
Recuerdonan bunita cu mi nietonan cu semper lo keda existi ....

Ruthy"Lady Ruth"Vrieswijk-Bergen
Aruba, 10 November 2010

Youth Extreem y Rincon Boyz na Playa Pabao

ENCONEXION cu reapertura di nan Centro, directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta organisa un anochi yena cu musica pa celebra e hecho aki. E actividad aki ta tuma lugar awe 12 di november y lo cuminsa pa 8'or pm y lo termina pa 11'or pm. Musica ta den man den man di e dos bandanan mas popular di Aruba esta Youth Extreem y Rincon Boyz. Pues diabierna awor e bario di Playa Pabao y Aruba engeneral ta invita pa bin celebra den Centro di Bario Playa Pabao e reapertura di nan Centro. Entrada ta completamente gratis y e promer 100 bishitante lo ricibi un pida bolo.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi Wardador pues mi no tin falta di nada, den cunuco di yerbe berde E ta pone mi sosega, Salmo 23
Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme cu e boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:

Isabel Krozendijk- Tromp
mihor conoci como: "Mama, Wela, Bela, of tante Bela"
***21-11-1929 †10-11-2010**

Na nomber di su:

Casa: Francisco "Chico" Krozendijk

Yiu stima: Marilyn y Juan Lopez- Krozendijk

Nieta stima: Rocheline Lopez

Ruman: Donatilia y Johan Havertong- Tromp

Cuña: Gloria y Pablo Kelly y famia

Amigo y famianan di cas:
Edwin y Lena Tromp
Noreta Medina
Kandy Kelly y famia
Hilda Croes

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan y demas famia: Krozendijk, Lopez, Boekhoudt, Croes, Kock, De Palm, Donk, Rasmijn, Ras, Tromp, Chie- Sie- Jen, Hessen, Atmiworono, Maduro, Franken, Gomez, Heide, Geerman, Havertong, Koolman, Fuentes y demas famianan y conocirnan.

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 13 di november 2010 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz y despues saliendo pa Santana Catolico.

Adres pa condolencia: Buena Vista 2-B
Diabierna 12 di November 2010
Di 7'or pa 9'or di anochi.

Disculpa nos si den nos tristesa, nos por a lubida un of otro famia.

Minister Dowers a entrega helm na cuerpo di bombero Aruba







DIAHUEBS mainta minister di husticia y enseñansa a haci entrega di 60 helm na cuerpo di bombero di Aruba. Despues di a drecha e situacion di airco awor a ekipa e cuerpo di bombero cu helm pa asina por haci nan trabao na un manera mas adecuado. Tanto e mando di e cuerpo como e sindicato di bomber SINBA a keda contento mirando cu poco pero sigur nan ta ricibi nan material pa por traha debidamente. Minister Dowers a informa cu e la ricibi e specificacionnan cu mester pa compra di e trucknan nobo pa cuerpo di bombero y cu pronto e bestelling lo por bai pa asina cumpra di esakinan.

Minister Dowers a haci entrega di e yabinan di Maria College completamente renoba











DIARANSON merdia, minister di husticia y enseñansa mr. drs. Arthur Dowers a haci entrega di e yabi di un Maria College totalmente renoba. E tabata un momento hopi special tanto pa cuerpo di docente como pa studiantenan despues di a confronta hopi problema y inconveniencia debi na e situacion deplorabel cu e scol tabata ta aden. Pero ya esey ta historia pasa, y awor nan por disfruta di e confort di un scol totalmente renoba; y bon condiciona pa asina crea un ambiente agradabel tanto pa docente y studiantenan.

Minister Dowers a haci un yamada a nos tur carga responsabilidad di cuida e scol aki y tur partimonio di pueblo contra cualkier acto di vandalism, ya cu ta pueblo ta esun cu ta paga pa e dañonan ocasiona. Masha Pabien!

Ministernan Oduber y Visser a uni pa ofrece nos basebolistanan uniform cu imagen nobo di Aruba

"Caminda cu tin boluntad, bo ta logra"







MINISTER Otmar Oduber tabata sumamente entusiasma durante bautizo di uniform cu imagen nobo di Aruba diaranson atardi na Crismo Angela/Nadi Croes Ballpark. Bo por a mira e orguyo di por a contribui pa e muchanan aki cu ta bay representa nos isla den exterior, por conta cu un uniform bunita y cu alabes ta mustra e imagen nobo di Aruba.

El a indica cu ora cu bay afor como mucha semper ta algo sumamente importante pa defende nos bandera, nos escudo. P'esey, e mes, como tambe Minister Visser a haye na su lugar cu na momento cu e branding di Pais Aruba den exterior ta tumando lugar, por hinca esaki den e muchanan cu ta bay afor.

Na momento cu tabata deliberando a scucha cu e ekiponan di baseball di edadnan 5/6 y 7/8 ta bayendo afor y asina a bin cu e decision di bin cu e uniformanan pa e ekiponan aki. Awor lo bay traha riba e parti cu tur e liganan (tur e edadnan) por haya nan uniform cu nos logo nobo den un calidad hopi bon.

"Mi ta kere cu awe nos por a demostra cu caminda tin boluntad, bo ta logra. Den e caso aki colega Visser cu mi persona a pone esaki como un meta cu ta bay continua tambe pa tur e ramonan di deporte, poco poco naturalmente, segun e presupuesto cu tin, pero cu e commitment cu ami cune ta bay yega na e punto caminda tur e ramonan deportivo cu ta bay representa Aruba lo por tin nos logo y ora cu nan representanos nos nomber tambe ta sali pa dilanti", Minister Otmar Oduber a duna di conoce.

Mas aleu e mandatario di Turismo a duna di conoce cu si ta inverti asina hopi den promocion, mester por inverti den nos hendenan akinan na Aruba tambe. Den pasado no tabatin uniform pa e muchanan aki den pasado, normalmente mayornan mes lo a haci fundraising of otro actividad pa por a yega na e uniformanan y ora Minister Oduber a haya sa di esaki y mirando e proceso den cual nos ta awor aki pa e branding, pa nos haci nos logo conoci rond mundo, el a acerca su colega Visser. Di biaha e aceptacion a bin tambe mirando cu di tur dos tin algo pa gana, di parti Turismo ta promociona Aruba y di parti di Deporte e muchanan por ta mihor prepara y representa.

Minister Oduber a indica tambe cu mayornan tambe a aprecia esaki hopi caminda cu nan yiunan lo bay den historia cargando e promer uniform cu e logo nobo di Aruba.

Finalizando el a expresa un biaha mas cu poco poco lo logra cu tur edad lo conta cu e uniform, cual lo bira uno rotativo y pesey el a pidi pa cuide y asina ora otro mucha mester use pa representa Aruba e por luci mesun bon cu aworaki.

Minister Richard Visser durante bautizo di uniform cu logo nobo pa seleccion di baseball

"Esaki ta e potret di un futuro sano pa Aruba"

DIARANSON atardi na Crismo Angela/Nadi Croes Ballpark na Santa Cruz, Ministernan Otmar Oduber y Richard Visser tabatin e honor di batiza e uniformnan nobo cu logo di Aruba di ekiponan di baseball di edadnan 5/6 y 7/8. Por a mira e cantidad di muchanan feliz ta mustra nan uniform nobo bunita, mayornan contento y yen di animo pa bay sostene nan yiu cu ta biahando pa Venezuela pa representa nos isla.

E dos teamnan di baseball a uni y a canta hunto himno di Aruba, despues Ministernan Oduber y Visser a hiba palabra. Siguientemente e bautizo di e uniformanan a tuma lugar caminda cada minister por a supla blas riba e muchanan, algo cu sigur tabata masha bunita y e muchanan a encanta.

Na e parti final ambos Minister a haya oportunidad di bat y purba yega primera base. Entusiasmo di e dos mandatarionan y di e muchanan tabata sumamente grandi y por bisa cu tur presente a pasa un bon rato celebrando e uniform nobo cu e imagen nobo di Aruba.

Minister Richard Visser a duna di conoce cu subsidiecommissie a duna un ayudo financiero na e dos coachnan y pa tambe pa e uniformanan. Conhuntamente cu Minister Otmar Oduber a zorg pa esaki ta e promer gruponan cu ta bay afor cu uniform cu e logo nobo, "e ta algo tremendo pa Aruba tremendo pa nan, e ta echt leuk".

Mas aleu Minister di Deporte, mirando tur e muchanan presente cu tabata yena cu entusiasmo y gana di mustra nan uniform nobo y bolbe for di Venezuela cu copa den nan man, a bisa cu esaki ta e potret di un futuro sano pa Aruba.

Ministernan Oduber y Visser a uni pa por logra cu e seleccion 5/6 y 7/8 aña por a haya un uniform bunita cu e logo nobo di Aruba. Intencion ta pa poco poco tur otro seleccion por haya uniform cu e logo nobo di Aruba.





